漂亮臉蛋
PRETTY FACE

AN akatsuki RELEASE

CH28
the real Yuna is found?

edited by ihd
translated by tolin and astcd2
proofread/QC by katydid

AH...
IT'S SNOW-ING.
麻邊病
SIGN: MANABE'S HOSPITAL
NO WONDER IT'S SO COLD.
IT'S WINTER ALREADY.

I FORGOT TO TELL YOU SOMETHING IMPORTANT.
YOU KNOW WHAT,
...
RAN-DOH,
EVEN IN WINTER I HAVE TO WEAR A SKIRT.
IT SUCKS TO BE A GIRL.

IF THIS CONTINUES, IT'S PROBABLY NOT GOOD FOR YOU.

THE WEATHER WILL BE GETTING COLDER.

HUH?

WHAT? YOU LOOK SO SERIOUS.

I AM VERY WORRIED.

YOU MIGHT...

WHAT DO YOU MEAN?

PLEASE! I'M BEGG-ING YOU!

YOU CAN'T DO THAT! YOU'RE NOT CUTE THAT WAY!

DON'T SAY THIS KIND OF NONSENSE WITH A STRAIGHT FACE!!

ENOUGH! CUT THE CRYING!

ESPECIALLY WHEN CUTE GIRLS DO IT...

IF YOU DID THAT THEN I COULDN'T LIKE YOU ANYMORE!

START WEARING SPORT PANTS UNDER YOUR SKIRT!!!!

I'VE TIRELESSLY HELPED YOU SEARCH FOR THE REAL YUNA.

DON'T SAY THINGS LIKE THAT.

CAN'T YOU ACT JUST A BIT MORE MATURE?

GOSH, IS THAT ALL YOU THINK ABOUT?

LOOKING FOR THE REAL YUNA, EH...

CAN YOU REALLY FIND HER JUST BY TAPPING AWAY AT THE PC LIKE THAT?

...

...HM?

WELL, IT'S BETTER THAN NOTHING, RIGHT?

A SALON WEBSITE?

THE EMPLO-YEE PAGE!

NO, JUST TAKE A LOOK AT THIS.

CUT THE CRAP ALREADY!

RANDOH, BAD NEWS.

soft Internet Explorer

TOP PAGE

GUIDED TOUR

SERVICES MENU

FAQ

welcome to the
Kaze Hairstyle Salon

Change your old look!
Want to look sexy?
Want the perfect hairstyle?

At the Kaze Hairstyle Salon,
We'll help you get what you want
And make your ideal image a reality.

Employees

Beauticians: Kichida Mayuko, Nagatanigawa Akira, Abe Mami

Assistants: Kurimi Yuna, Ishikawa Kiyomi

Opening Hours:
Weekdays: 10:00
Weekends/Holida

Price
4,000–

インターネット

stants

Kurimi Yuna

wa Kiy

THE REAL YUNA?

NO WAY... IS THIS THE...

KURIMI YUNA...

FINALLY, I'VE FOUND HER!

GOOD JOB MAN-ABE!

LOOKS LIKE IT'S A SALON IN OTARU.

IS THAT REALLY YUNA?

WE CAN'T JUST JUMP TO A HASTY CONCLUSION.

WE STILL CAN'T TELL IF THAT'S HER. SHE COULD BE SOMEONE WITH THE SAME NAME.

YO, CALM DOWN.

YUNA DOWN!

OTARU...

MM, THAT'S QUITE FAR AWAY.

ANYWAY... YOU SHOULD CHECK IT OUT.

SINCE IT'S SO HARD TO TRACK...

BUT I GUESS I NEED TO CHECK IT OUT ANYWAY

ER...

IT'S NOTHING, REALLY.

I SAW IT IN A MAGAZINE, AND JUST REALLY WANTED TO GO.

YOU'VE GOT SCHOOL.

WHY DO YOU WANT TO GO ALL OF A SUDDEN?

YOU WANT TO GO TO OTARU, AND YOU ALSO WANT EXTRA ALLOWANCE?

OH... THAT'S RIGHT! THAT'S RIGHT! I WANTED TO GO SKIING!

REALLY?

EH?

THAT'S RIGHT, I USED TO TAKE YOU SKIING THERE WHEN YOU TWO WERE LITTLE.

WINTER BREAK... THAT'LL BE ANOTHER MONTH...

THE SKI SLOPES WON'T BE OPEN NOW. JUST WAIT UNTIL WINTER BREAK.

CAN I PLEASE GO TO OTARU?

PLEASE! JUST FOR ONE DAY!

ONEE-CHAN, WHAT'S GOING ON?

YOU REALLY LIKE SKIING THAT MUCH?

IF YOU WANT TO GO, WAIT TILL THE BREAK. WE'LL GO AS A FAMILY.

I'M SORRY,

YOU CAN'T BE ABSENT LIKE THAT.

I CAN'T GO AFTER ALL...

BASTARD!

FINE, I'LL PAY FOR YOUR TRIP.

YEAH, AND IT'S A SAFE BET THAT YUNA WILL BE THERE NOW.

I KNOW...

THE REAL YUNA SEEMS TO HAVE BEEN IN OTARU BEFORE.

AH!

BUT I JUST CALLED THAT SALON.

SEEMS LIKE THE PHONE LINE GOT DISCON-NECTED.

GOD DAMN IT!

I GUESS I STILL NEED TO GO SEE FOR MYSELF.

THEY MAY HAVE JUST CHANGED THE NUMBER, BUT THERE'S A CHANCE IT MIGHT BE CLOSED ALREADY...

ER... NOT REALLY.

WERE YOU TALKING ABOUT SOMETHING IMPORTANT?

I GUESS I NEED TO SNEAK OUT NOW.

!!

AH..AH... ALL RIGHT, THAT'S THE PLAN! SEE YA!

ONEE-CHAN, CAN I USE THE PHONE PLEASE?

.....

IF I KEEP SITTING AROUND DOING NOTHING, ONLY MORE TIME WILL BE WASTED.

RUNNING OUT LIKE THIS WITHOUT SAYING ANYTHING, I'LL BE GROUNDED WHEN I GET BACK.
BUT IT'S ALL FOR YUNA'S SAKE;
NO MATTER WHAT, I MUST BRING HER BACK.
MY JOURNEY TO OTARU BEGINS HERE!

IF I WASTE TOO MUCH TIME SEARCHING, EVERYONE WILL WORRY ABOUT ME.

THE QUESTION IS... CAN I REALLY FIND YUNA RIGHT AWAY?

BECAUSE MANABE LENT ME MONEY, I DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THAT, BUT...

RINA WILL BE VERY WORRIED ABOUT ME IF I DO THAT.

I SHOULD HAVE WORN MORE CLOTHES.

DAMN. IT'S SO COLD AT 5 AM.

ｸﾞﾚﾚ

AHH...

AHHHH-CHIII!

USE THIS SCARF.

HERE.

.....

RINA...

WHY ARE YOU HERE?

BECAUSE YOU WERE ACTING STRANGE LAST NIGHT.

ONEE-CHAN.

UH... I'M NOT GOING TO OTARU...

ARE YOU GOING TO DISAPPEAR AGAIN?

IS THERE SOMETHING IN OTARU?

IS MY PLAN GOING TO FAIL RIGHT HERE?

CRAP...

SKIING OR WHATEVER...

THAT WAS A LIE, WASN'T IT?

EH?

...COMING WITH YOU!

I'M...

RINA...

I HAVE TO GO!

I DON'T WANT TO LOSE YOU AGAIN!

RIN.. IN..

RINA..

ONEE-CHAN?

URR..

SHE HUGGED ME TOO TIGHT... I...

NO WAY! PLEASE TAKE ME WITH YOU!
I'LL COME HOME. DON'T WORRY ABOUT ME, JUST GO HOME FOR NOW.
RINA...
I CAN'T JUST TAKE RINA WITH ME LIKE THIS.
IT'S HARD TO DECIDE.
DID I HURT YOU?
SORRY
DON'T SAY THAT!
BUT...
DAMN, IT'S COLD OUT HERE.
I DON'T FEEL DRUNK ANYMORE.

ALTHOUGH I PULLED AN ALL-NIGHTER... I CAN STILL "DO" IT!

IF YOU TWO HAVE TIME, THEN FOLLOW US.

TAKING A TRAIN THIS EARLY.

WHERE ARE YOU TWO OING?

GOING TO TAKE A BODY CHECK FOR THE MACHINE?

MORNING LADIES ..

WHAT ARE YOU DOING?

TRANSLATOR'S NOTE: IT'S A JOKE FROM GALAXY EXPRESS 999

HEY!

LET ME WARM YOU UP!

DON'T JUST STAND THERE, IT'LL BE COLD.

KYAAA!

WHAT THE F*** ARE YOU DOING!!!

GET OUT! I DON'T HAVE TIME TO FIGHT WITH YOU RIGHT NOW!

UWAA!

TRAIN NO. 2 IS ABOUT TO DEPART.

YOU BITCHES!

AHAHA! SERVES YOU RIGHT, MORON!

GOD DAMN IT, GET OUT HERE!

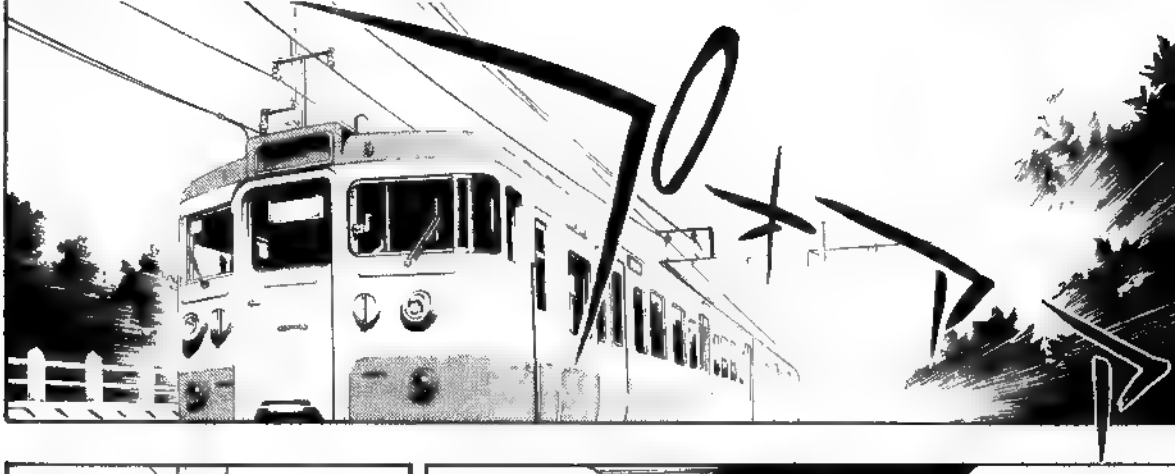
THE TRAIN DOOR IS ABOUT TO CLOSE.

AH!

WHAT! WHY ARE YOU HERE?

YES IT WAS.

PHEW. THAT WAS SCARY!

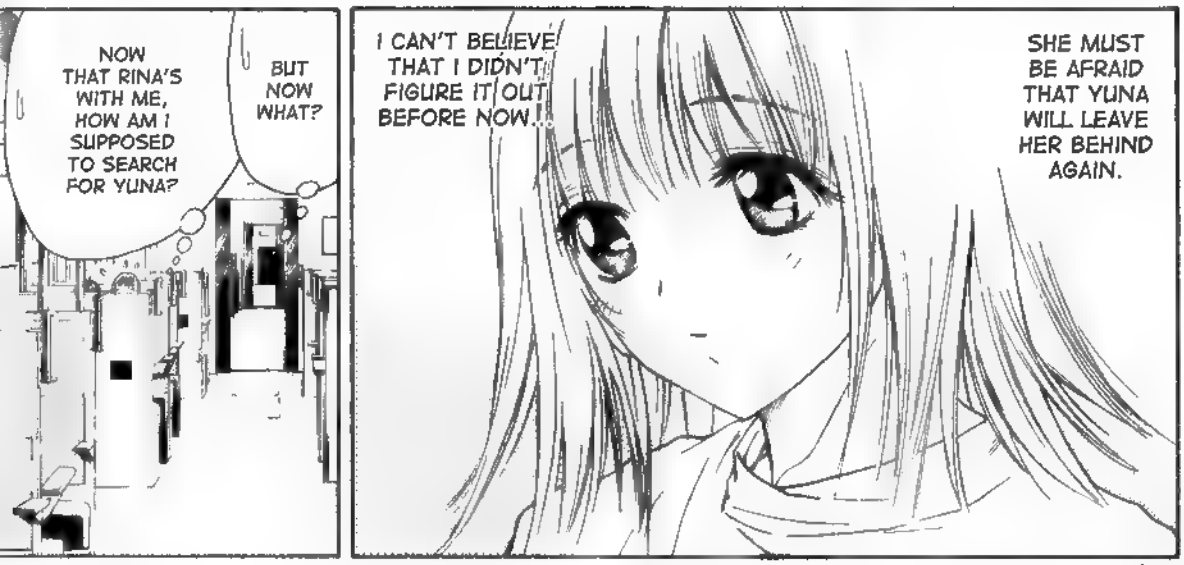


NO WAY! I'LL FOLLOW YOU WHERE EVER YOU GO, ONEE-CHAN!
WHY DON'T YOU GET OFF AT THE NEXT STOP AND GO HOME...

THIS IS THE FIRST TIME...
I'VE NEVER DITCHED CLASSES BEFORE.
I'M SO EXCITED!

THOUGH I DON'T MIND AT ALL...!!
YOU CAN LET GO, I WON'T RUN AWAY.
RINA.

SHE'S ALREADY ASLEEP!


NOW THAT RINA'S WITH ME, HOW AM I SUPPOSED TO SEARCH FOR YUNA?
BUT NOW WHAT?
I CAN'T BELIEVE THAT I DIDN'T FIGURE IT OUT BEFORE NOW!!
SHE MUST BE AFRAID THAT YUNA WILL LEAVE HER BEHIND AGAIN.

what will happen next in otaru?

end of ch28.
next: what will randoh find in the salon?

Chapter 29:
The Frantic Search in Otaru (with Rina tagging along)

WELL... THIS IS OTARU.
SIGH I BROUGHT RINA-CHAN ALL THE WAY TO OTARU WITH ME...
ERR...
LET'S GO SHOPPING!
WAA... WE HAVEN'T BEEN HERE FOR SO LONG.
IT'S HIS 1ST TIME.

恐怖の三者面談

The Horror triplet scene!

HAHAHA
SINCE WE CAME HERE WITHOUT SAYING ANYTHING, WE SHOULD BUY SOMETHING FOR THEM.
IT'S A GLASS-WARE SHOP.
SHALL WE BUY ONE FOR DAD AND MOM?
I REA...Y WANT TO SPEND TH S TRIP WITH YOU
SGH RNA
JUST LET ME ENJOY THIS BRIEF MOMENT OF HAPPINESS
THAT ONE'S NOT TOO BAD
WHEN SHE'S HOLDING ME I JUST COMPLETELY LOSE MY MIND
OUCH!!!

I CAN'T ENJOY IT... I'VE GOT SOMETHING EVEN MORE IMPORTANT TO DO.
MISS, ARE YOU OK?
ONEE-CHAN!!!
RINA...
NO! I DON'T WANT TO!
WHY DON'T WE SET A PLACE TO MEET UP LATER AND SPLIT UP AND ENJOY OURSELVES?
WE'VE FINALLY COME ALL THIS WAY...
I DON'T WANT TO LEAVE YOU!
IF YOU'VE GOT SOMETHING TO DO, CAN'T WE GO DO IT TOGETHER?
HER FEELINGS FOR ME

I NEED TO COME UP WITH A REASON OR I'LL LOOK WEIRD
ERRH, IT'S... IT'S...
ONEE-CHAN, WHY EXACTLY DID YOU COME TO OTARU ANYWAY?

LOOK FOR SOME-THING?
ER... I CAME TO LOOK FOR SOMETHING.

DARN IT. IF THINGS KEEP GOING LIKE THIS...
I'LL GO HOME IMMEDIATELY AFTER I'VE FOUND IT!
SOMETHING THAT ONLY OTARU HAS.
NO MATTER WHAT, SHE'LL FOLLOW ME
THAT'S EASY, WE CAN LOOK FOR IT TOGETHER. THAT WILL BE FASTER.

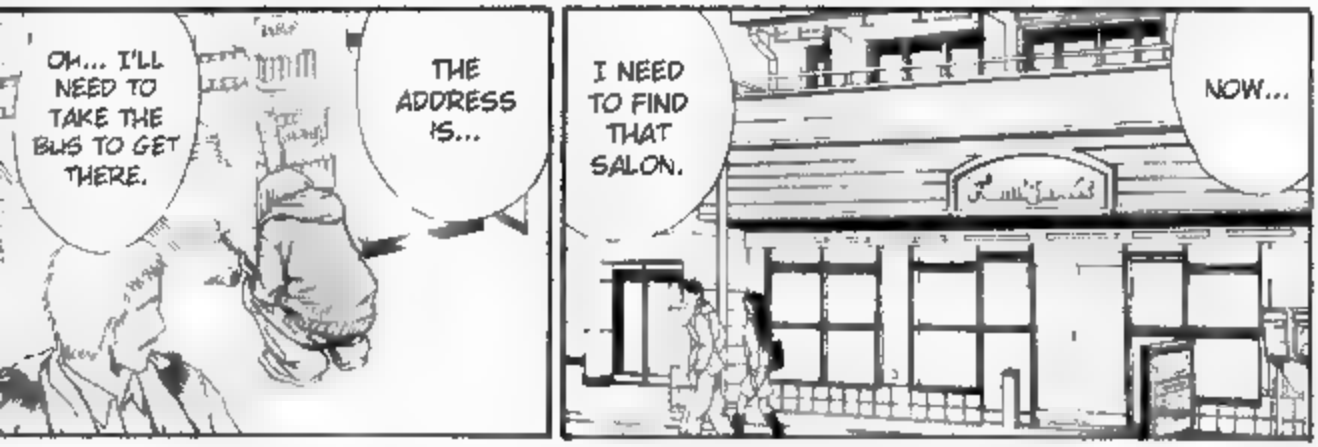
WELL, IT'S JUST IN CASE.
BUT IF WE'RE HERE FOR TWO OR THREE DAYS...
I HAVEN'T DECIDED YET.
A HOTEL... WE NEED TO SPEND THE NIGHT?
I DON'T WANT SOMETHING LIKE WHAT HAPPENED THIS MORNING TO HAPPEN AGAIN.
KYA!
I'LL SPEND MORE MONEY THIS WAY, BUT THIS PLACE IS SAFE. I CAN JUST LEAVE HER HERE.
TWO ROOMS WILL BE VERY EXPENSIVE.
SINGLE BED!
WE CAN JUST SHARE THE BED.
GIVE ME THE CHEAPEST ROOM HERE!
ONE SINGLE BEDROOM IS OK!
WE'D LIKE TWO ROOMS ...
HELLO LADIES.
WHAT KIND OF ROOM WOULD YOU LIKE?

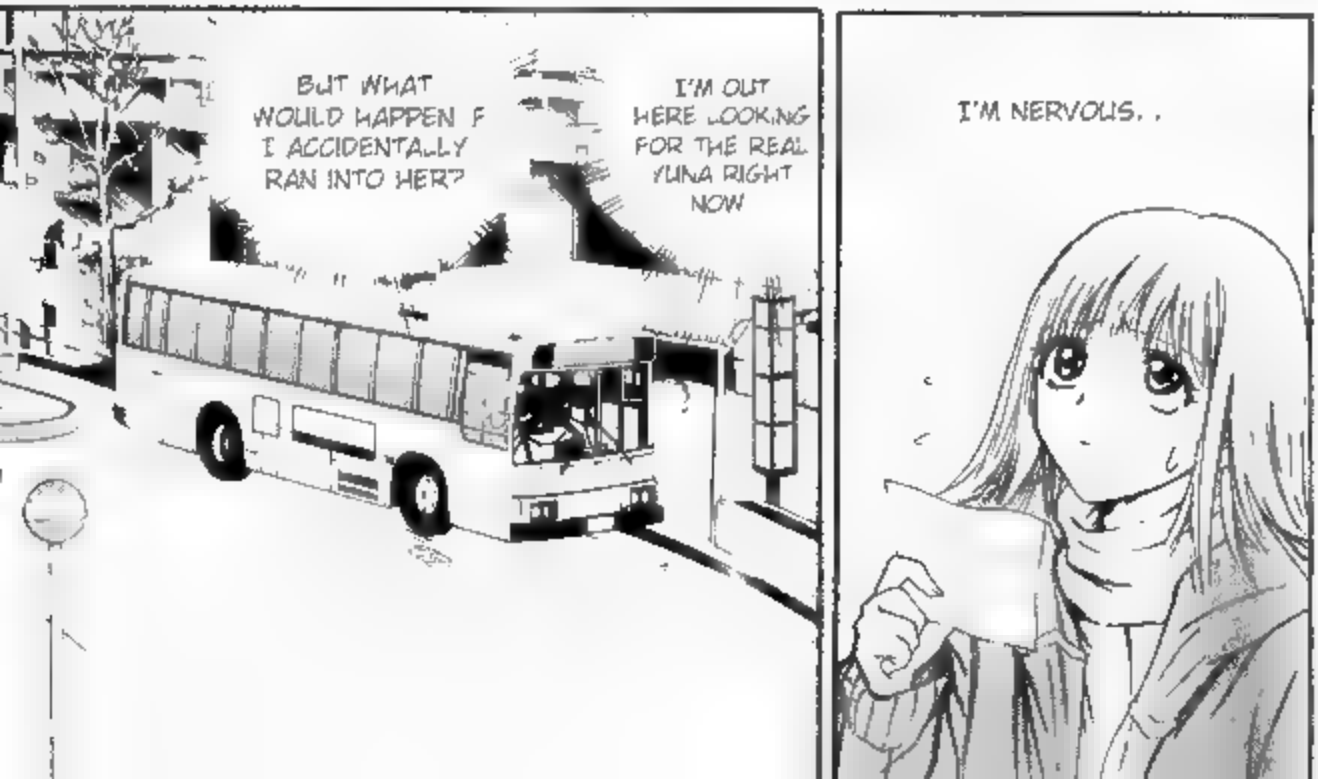
THIS ROOM ISN'T BAD. ♡
S.. SLEEP SLEEPING TOGETHER!
R NA I AM A GUY AFTER ALL.
THIS BED WON'T BE A PROBLEM, WE'LL BOTH FIT.
ONEE-CHAN, YOU CAN TAKE A SHOWER NOW...
BUT IF I HAVE TO SPEND A NIGHT
I NEED TO TRY TO FINISH THE SEARCH TODAY.
どきーん
THEN I NEED TO SLEEP WITH HER IN THIS ROOM!

THEN... LET'S GO TO SLEEP... ♡
NAH... I'LL TAKE A SHOWER IN THE MORNING...
GET CLOSER TO ME, YOU'LL FALL OFF THE BED IF YOU DON'T.
RINAAA!!!
OH YEAH...
I CAN'T IMAGINE ANYMORE, I'LL FAINT
I WANT TO GO THERE.
LET'S GO CHECK OUT OUR USUAL SKI-SPOT AFTERWARD.

THEN I'LL LEAVE!
I'LL JUST MAKE HER GO TO SLEEP.
IT'S MORE IMPORTANT TO GET SOME TIME TO MYSELF!
CAN'T THINK ABOUT THIS STUFF.
OH SURE.
ERR...
IT'S REALLY FUN TO PLAY WITH.
RINA, LOOK AT THIS.
PLEASE DON'T LEAVE ME
ONE & CHAN
SHE'S ALREADY TIRED.
I GUESS I DON'T NEED TO DO ANYTHING ELSE...

I'LL BE BACK SOON, SO SLEEP WELL, RINA-CHAN.
DON'T WORRY ABOUT ME TONIGHT


OH... I'LL NEED TO TAKE THE BUS TO GET THERE.
THE ADDRESS IS...
I NEED TO FIND THAT SALON.
NOW...

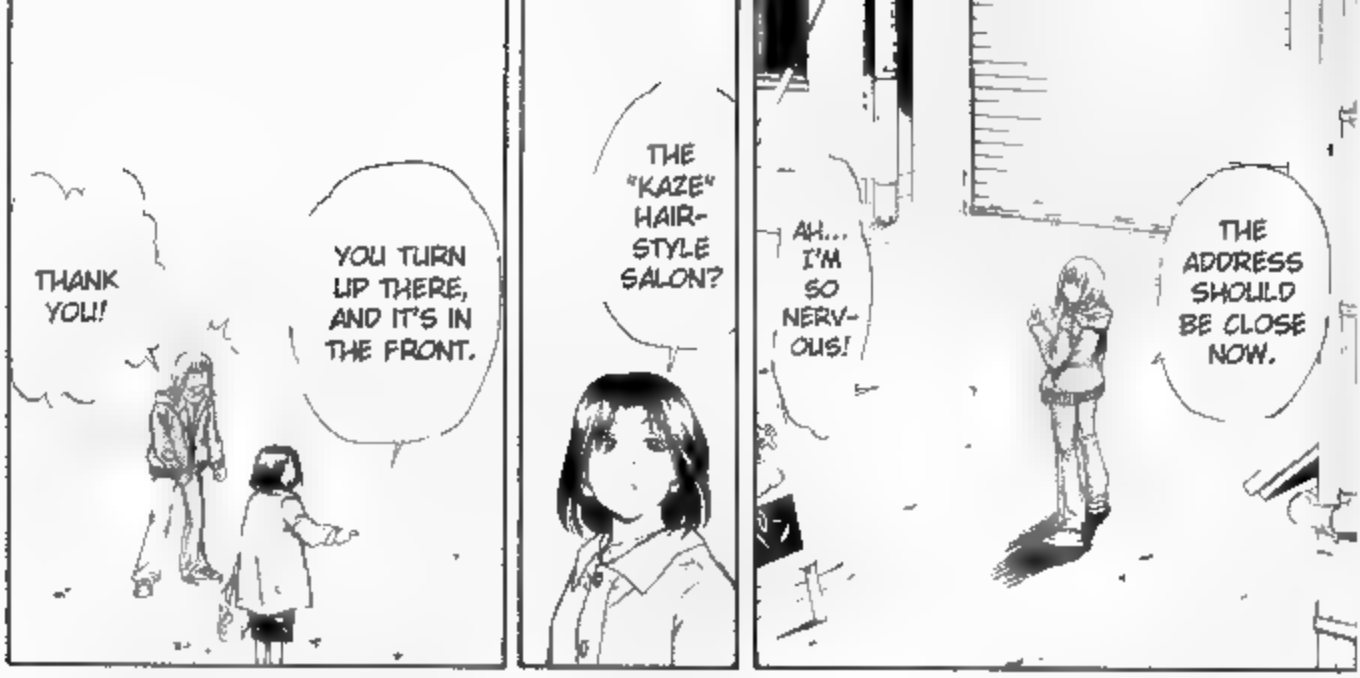

BUT WHAT WOULD HAPPEN IF I ACCIDENTALLY RAN INTO HER?
I'M OUT HERE LOOKING FOR THE REAL YUNA RIGHT NOW
I'M NERVOUS. .

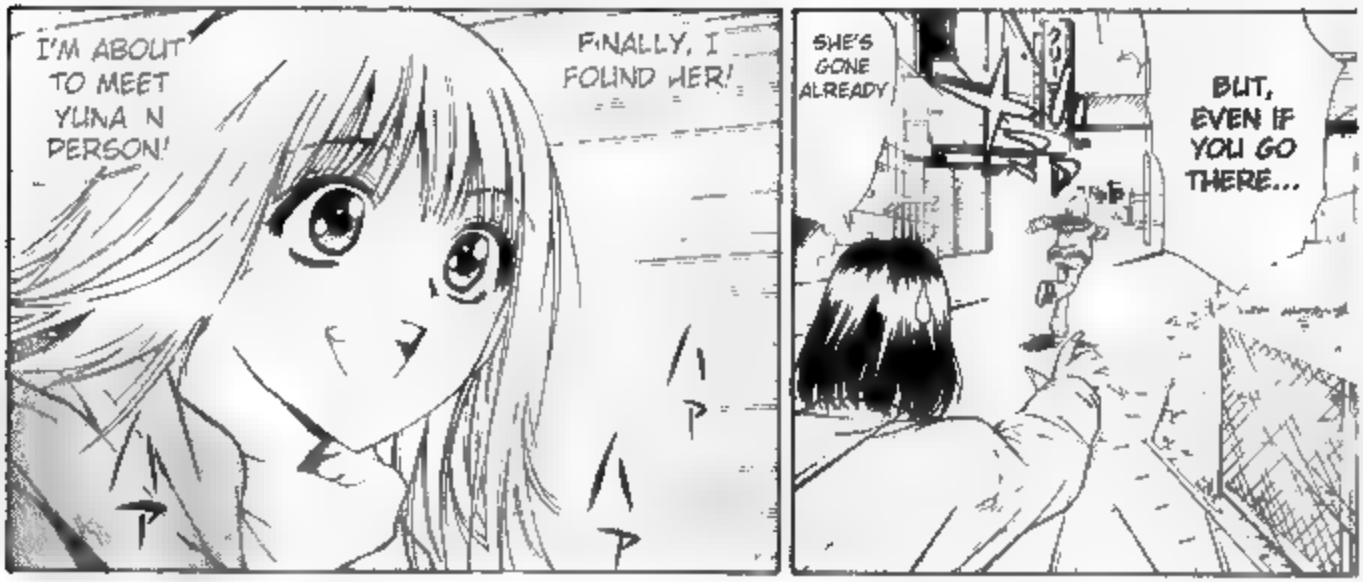
WAAAAHAHA! REAL OR FAKE?!
WOULD SHE BELIEVE ME THOUGH?
I'LL JUST PRETEND TO BE RINA...
WOAH! COME ON, SHOW US! THAT'S AWESOME!
ERRRR!
RINA MUST HAVE HER OWN REASONS FOR LEAVING HOME TOO
THE NEXT PROBLEM WOULD BE HOW TO PERSUADE HER TO COME HOME...
LOUD BACK THERE
GOD DAMN IT, I NEED TO THINK.
CAN YOU QUIET DOWN A BIT! YOU'RE WAY TOO LOUD!
AH?
WHAT? YOU GOT A PROBLEM WITH US?

AH? HA?
JUST 'CAUSE YOU'RE A GIRL DOESN'T MEAN WE'LL GO EASY ON YOU.
BUT SHE'S KINDA CUTE.
RIGHT.
THIS ONE TOO
THESE GUYS LOOK REALLY FAMILIAR!
AH!
WE'RE MEMBERS OF THE TENGUKOU HIGH SCHOOL KARATE CLUB.
YOU DON'T KNOW US?

AH...?
YOU LOW-LIFE SCUM! DON'T JUST TOUCH WHATEVER YOU WANT!
WHAT DO YOU THINK? HEHEHE
I'LL FORGET ABOUT WHAT YOU SAID IF YOU COME WITH ME.
DO YOU KNOW WHO YOU'RE CHALLENGING RIGHT NOW?
AH...!
THINK ABOUT WHAT YOU'RE SAYING BEFORE YOU SAY IT!
GO TO HELL!
FU!

I DON'T HAVE TO PRETEND TO BE A GIRL AWAY FROM HOME.
DON'T LET ME SEE YOU GUYS AGAIN!
EXACTLY LIKE THOSE OTHER THREE DUMMIES
HMM THEY'RE SO WEAK
THE WEBSITE SAID THAT THE SALON'S RIGHT AROUND HERE.


THANK YOU!
YOU TURN UP THERE, AND IT'S IN THE FRONT.
THE "KAZE" HAIR-STYLE SALON?
AH... I'M SO NERV-OUS!
THE ADDRESS SHOULD BE CLOSE NOW.


I'M ABOUT TO MEET YUNA N PERSON!
FINALLY, I FOUND HER!
SHE'S GONE ALREADY
BUT, EVEN IF YOU GO THERE...

風
IT'S HERE!

NO WAY ?
I CAN'T BELIEVE HER!
FINE! I'VE GOT SOMEWHERE THAT I WANT TO GO TOO!
SHE RAN OFF ALONE...

IT'S THAT CHICK FROM THE BUS!
HEY!
ONEE-CHAN..
BUT... SHE MIGHT COME BACK TO THE HOTEL...
HOW DARE YOU BEAT US UP LIKE THAT!
AH. WH. WHAT ARE YOU GUYS TALKING ABOUT?
THIS TIME WE'VE GOT WEAPONS, LET'S SEE WHO BEATS WHO UP NOW!
YEEAAA!!!
STOP PRETENDING!

HEY, ARE YOU OK?
...?
THESE BASTARDS... THEY WERE ACTUALLY GOING TO DO IT, LOW-LIVES.
...?
KURIMI YUNA?
YOU...

Akatsuki-Manga

TRANSLATED BY IYAYA
ADDITIONAL TRANSLATIONS BY ASTCD2
PROOFREAD BY TOLIN & KATYDID
EDITED BY DMPK2K

Chapter 30 The Great Otaru Search part 2

Chapter 30 The Great Otaru Search Part 2

AN akatsuki RELEASE
TRANSLATED BY: SHORYUUJO
PROOFREAD BY: TOLIN AND KATYDID
SCANNED BY: HIBIKI
EDITED BY: CENSORED VAGINA

DID IT CLOSE?
I FINALLY GOT HERE...
JUST WHAT HAP-PENED HERE?
IT'S REALLY BEAT UP INSIDE...
NO, THAT CAN'T BE!
DAMN IT! DOES THIS MEAN YUNA ISN'T HERE ANYMORE?

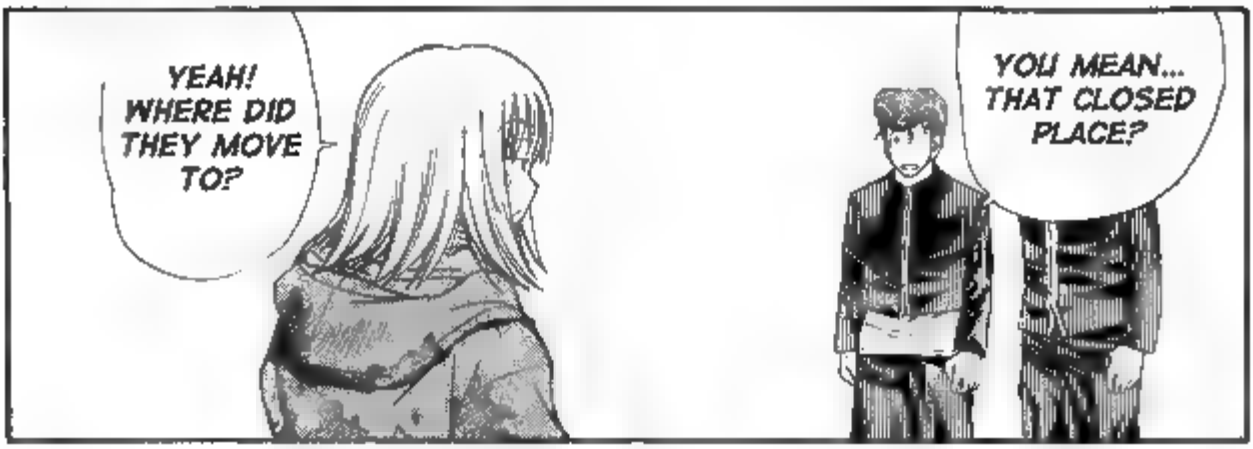
WHAT SHOULD I DO NOW?
SO THAT'S WHY I COULDN'T CONTACT THE PLACE.
AHH... I SEE...
I WASTED HALF A DAY FOR NOTHING.
THE SALON MAY BE IN SHAMBLES, BUT THAT DOESN'T MEAN IT DOESN'T EXIST ANYMORE.
HUH?
DON'T BE SO DEPRES-SED.
AH! YOU'RE RIGHT!
MAYBE THEY MOVED SOME-WHERE ELSE
I'M GOING TO KEEP LOOKING AS LONG AS THERE'S A CHANCE I MIGHT FIND HER!
THAT'S RIGHT, I SHOULDN'T GIVE UP SO EASILY.
THAT MEANS THERE'S STILL HOPE, RIGHT?
YUNA MAY NOT BE THERE ANYMORE, BUT THERE MAY STILL BE SOME LEADS~~
EVEN IF THE SALON HAS CLOSED THE OWNERS SHOULD STILL BE NEARBY.

AND FURTHERMORE, I DON'T HAVE MUCH TIME...
...because there's also that matter with Reo—
BUT WHAT SHOULD I DO?
COME TO THINK OF IT, I REALLY DON'T KNOW THIS TOWN...
PING
AH! I AM SO PISSED!
DAMN IT! NOTHING GOOD HAPPENED TODAY!
Ya!
WHO DID THIS!?

Wayaya! We meet again!
IT'S YOU GUYS!
HEY YOU GUYS!
YOU THINK I'M SCARED OF YOU?
WHAT? WANNA FIGHT?
FORGET IT... NOTHING GOOD HAP-PENED TODAY...
SHE MUST BE THE ONE ON THE BUS!
ARE HER CLOTHES DIFFER-ENT FROM BEFORE?
AHAHAH
WA...
HEHEHE
I TOLD YOU GUYS THAT THE NEXT TIME WE MET I WOULD KILL YOU ALL.

AH...
WE'RE REALLY SORRY!
IN THAT CASE, THEY SHOULD BE QUITE USEFUL...
YES YES, WE WERE JUST JOKING AROUND!
RIGHT RIGHT RIGHT!
REALLY, WE DIDN'T MEAN ANY HARM!
THESE GUYS SHOULD BE FROM AROUND HERE...
YES!
HURRY! FIND SOME FOR ME!
HEY, YOU!
YOU GUYS RUINED MY CLOTHES...
GO FIND ME SOME NEW CLOTHES!
HAH?
THESE GUYS FEAR THE STRONG AND BULLY THE WEAK.
FIGURES..

HAVE YOU HEARD OF A HAIR SALON CALLED "KAZE" AROUND HERE?
W-WHAT IS IT?
I WANT TO ASK YOU GUYS SOME-THING.


YEAH! WHERE DID THEY MOVE TO?
YOU MEAN... THAT CLOSED PLACE?

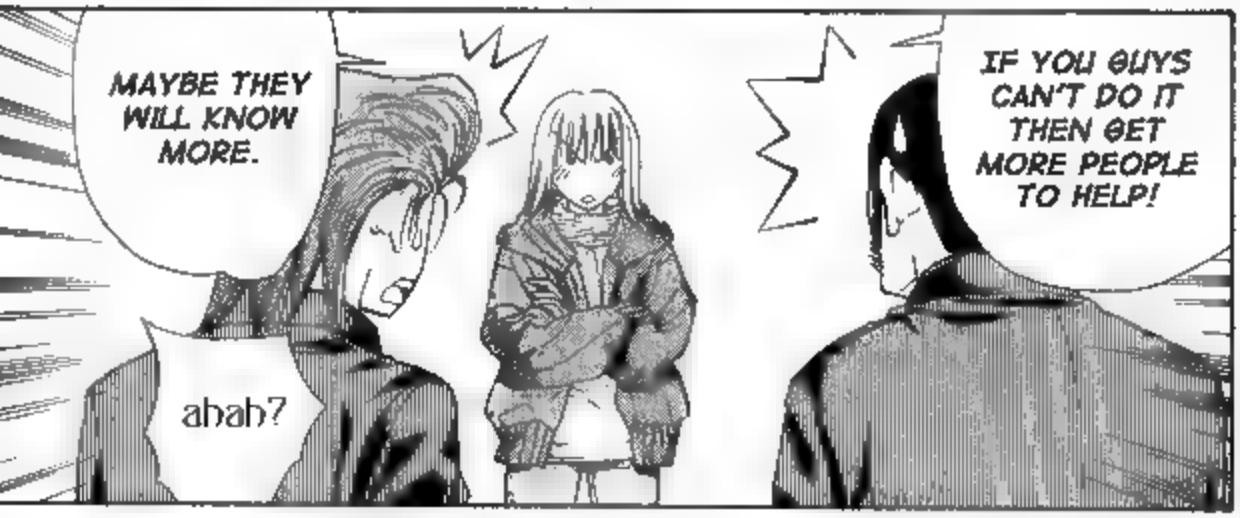
YOU GUYS DID SOMETHING AWFUL TO ME. I THINK SOME BUTT KISSING IS IN ORDER!
WHAT? WHY US?
YEAH -
THAT... I DON'T KNOW.
I WANT YOU GUYS TO HELP ME OUT...
I NEED TO FIND THAT SALON...

AND I DON'T THINK IT'S GOING TO BE ANY-WHERE NEARBY...
BUT WE CAN'T DO ANY-THING... WE'RE NOT DETECTIVES...
I HEARD IT WAS BECAUSE HE STABBED SOMEONE DURING A FIGHT.
I HEARD IT FROM SOMEONE...
!?
HOW DO YOU KNOW?
WELL, THERE'S A REASON THEY CLOSED DOWN...
IT HAPPENED LAST YEAR.
THE SON OF THE OWNER HAD SOME TROUBLE WITH THE POLICE.

I DIDN'T KNOW YUNA HAD A TWIN SISTER...
THANK YOU.
HERE'S SOME COFFEE.
.....
SHE RARELY TALKED ABOUT HERSELF.
YOSHI-DA JIN.
UM... YOSHIDA ...-SAN.
-KUN IS FINE. YOU TWO ARE TWINS ANYWAY
AND HE SEEMS TO BE SO CASUAL ABOUT IT...
HE SEEMS TO KNOW ABOUT SIS...
WHAT KIND OF RELATIONSHIP WERE THEY IN?

EEEEH!??
ACTUALLY, SHE LIVED WITH US FOR A WHILE.
EH? YOU DIDN'T HEAR ANYTHING ABOUT IT?
DO YOU KNOW A LOT ABOUT MY SISTER?
THE PLACE WAS CALLED "KAZE."
AND YUNA WAS HELPING US OUT.
AT THAT TIME WE RAN A HAIR SALON...
THIS WAS THE REASON THAT SIS WANTED TO COME HERE?
THEN THAT MEANS...

ANYWAY, YOU GUYS CAN'T LEAVE UNTIL YOU FIND THE NEW ADDRESS OF THE HAIR SALON.
THINGS ARE GETTING MORE COM-PLICATED...
WU~


MAYBE THEY WILL KNOW MORE.
ahah?
IF YOU GUYS CAN'T DO IT THEN GET MORE PEOPLE TO HELP!

I... I AM REALLY WORRIED.

PLEASE ...

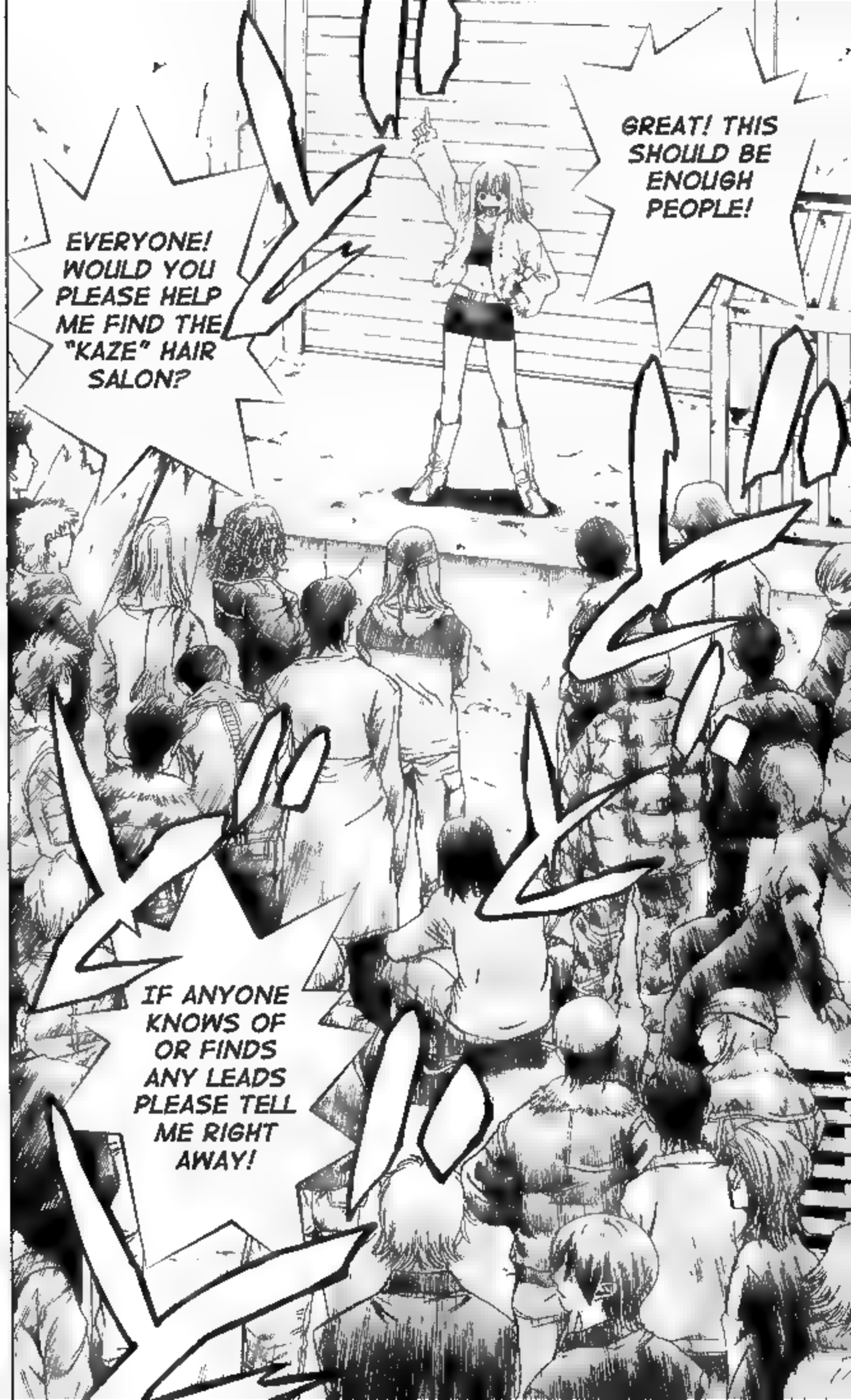
I DON'T HAVE A LOT OF TIME!
HOW CAN YOU ASK THAT...

WE DON'T HAVE THAT MUCH TIME EITHER.

HEH... THEY ARE 3 SUPER-IDIOTS ALRIGHT
ME TOO!
AH... I WILL DO MY BEST!
SENDOU
I AM TASAKA.
KINOUICHI
EVEN THEIR NAMES ARE STUPID...
OH YEAH! WHAT ARE YOUR NAMES?
OK, I'LL BE RIGHT BACK. JUST GOTTA CHANGE.
I BROUGHT YOU NEW CLOTHES!
otaku otaku otaku

THEY'RE MY SISTER'S.
WHAT KIND OF CLOTHES ARE THESE?
LET'S JUST GO.
スタスタ
WELL, TOO LATE NOW.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? GET LOST!
WHAT? HAIR SALON?

WHAT? I'M BUSY... I'M GOING TO THE KARAOKE.
ALL RIGHT
PLEASE LET US HELP YOU FIND IT...
Waahahah! I will think about it!
PLEASE HELP ME...
PLEASE LET ME HELP YOU.
CRUNCH
Please go out with me!
I WILL I WILL I WILL! I SAID, I WILL!
JUST WHAT KIND OF PERSON IS SHE?
INCRED-IBLE.


GREAT! THIS SHOULD BE ENOUGH PEOPLE!
EVERYONE! WOULD YOU PLEASE HELP ME FIND THE "KAZE" HAIR SALON?
IF ANYONE KNOWS OF OR FINDS ANY LEADS PLEASE TELL ME RIGHT AWAY!

YOU'D BETTER NOT SLACK OFF!
YEAH!
ALL RIGHT! YOU'RE ALL DIS-MISSED!
I'M NOT GOING BACK EMPTY-HANDED!
GREAT! THIS WAY I'LL DEFINITELY FIND SOME NEW LEADS!
..WE'VE GOTTEN OURSELVES MIXED UP IN SOME-THING BIG...
SOME-HOW, IT SEEMS

an akatsuki release
Scanned by: hibiki
Translated by: shouryuo & AstCd2
Edited by: Starakin
Checked by: Katydid

CHAPTER 31 THE GREAT OTARU SEARCH PART 3

I NEED TO FIND THE NEW ADDRESS OF THE KAZE HAIR SALON!
IF THERE ARE ANY LEADS, INFORM ME IMMEDI-ATELY!

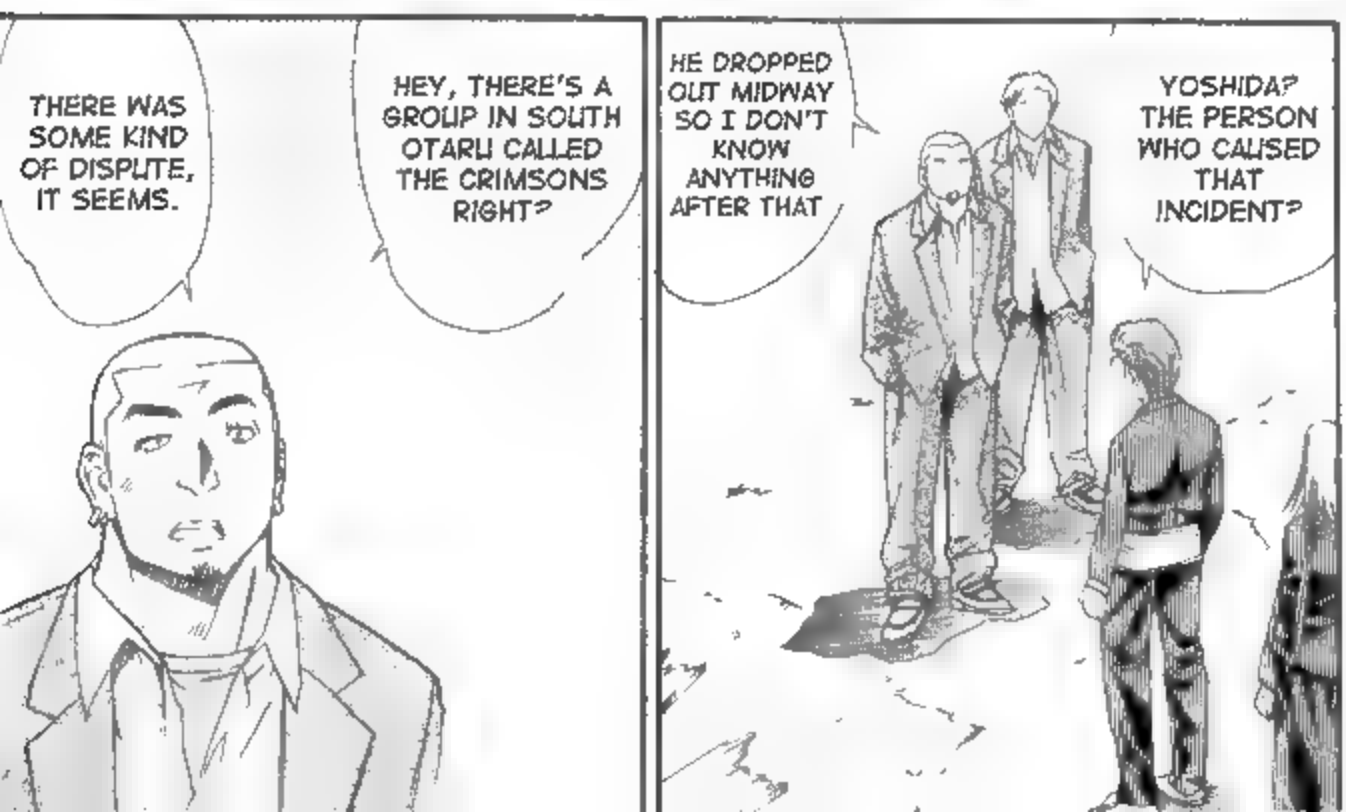
AH! WE ARE HERE TO WAIT FOR CALLS!
WHAT ARE YOU GUYS DOING?

INCREDIBLE SHE GATHERED 40 PEOPLE!
I'M AFRAID THESE 40 WILL CALL THEIR FRIENDS TOO
WHAT'S GOING ON HERE? WHAT IS THIS?

PLEASE LET US TAKE CARE OF IT!
WE WILL DEFINITELY INFORM YUNA-SAMA OF ANY NEW LEADS AS SOON AS POSSIBLE!

GREAT! WE CAN STAY BY YUNA-SAMA'S SIDE!
THEY ARE GETTING DUMBER BY THE MINUTE.
COME TO THINK OF IT, THEY HAVE THE BEST PART OF THE JOB
getting more and more angry

WE ARE FROM THE SAME HIGH SCHOOL AS YOSHIDA.
IF YOU WANT TO LOOK FOR THE SON OF THE OWNER OF THE KAZE THEN I MIGHT KNOW SOMETHING
HEY!


THERE WAS SOME KIND OF DISPUTE, IT SEEMS.
HEY, THERE'S A GROUP IN SOUTH OTARU CALLED THE CRIMSONS RIGHT?
HE DROPPED OUT MIDWAY SO I DON'T KNOW ANYTHING AFTER THAT
YOSHIDA? THE PERSON WHO CAUSED THAT INCIDENT?

IT'S SO POWERFUL THAT EVEN THE PEOPLE OVER HERE HAVE HEARD OF THEM
IN SOUTH OTARU THERE IS A VERY POWERFUL GANG
THE CRIMSONS! HE HAS RELATIONS WITH THOSE PEOPLE?
WHAT'S THE CRIM-SONS?
BETTER NOT GET INTO TROUBLE
I GUESS HE MUST BE A TROUBLESOME CHARACTER THAT YOSHIDA
Yoshida's imaginary image
HE'S WITH THEM? I GUESS HE MUST HAVE THE SAME HAIRSTYLE AS THEM
THAT'S PROBABLY WHY HE STABBED SOMEONE
IF YOU HAVE ONE THEN BRING IT! IT'LL BE USEFUL FOR OUR SEARCH
OH YEAH! SINCE YOU WERE IN THE SAME HIGH SCHOOL, YOU MUST HAVE A PICTURE OF HIM RIGHT?

AH YOU'RE TRYING TO REVOLT?
HOW DARE YOU! TALK TO US LIKE THAT?
AHAH? WHO DO THINK YOU ARE?
I KNOW
THAT, THAT'S RIGHT! WE ARE YUNA-SAMA'S NUMBER 1 HENCHMEN!
YOU HEARD HIM, IF YOU HAVE A PICTURE THEN BRING IT HERE
AH! YES
HEY! STOP ARGUING!
THEN LET'S FOLLOW YUNA-SAMA FROM NOW ON!
HEY, DOESN'T IT SEEM LIKE WE'RE IN A PRETTY GOOD POSITION?
AH?
I HAVE SOMETHING TO TAKE CARE OF
HEY! I WILL LEAVE THE REST TO YOU GUYS.

GOOD LUCK!
GOT IT!
GUYS! THESE 3 WILL BE TAKING CHARGE FOR NOW, PLEASE HELP SEARCH FOR MORE INFORMATION

OK, PLEASE DO
THIS IS KARIYA FROM NISHIKOU, I'M CURRENTLY AT NISHIKI-CHOU VILLAGE RIGHT NOW I'M TALKING TO 20 UNDERCLASSMEN ABOUT IT

WE'RE THE COM-MANDERS OF THIS GROUP?
UH US?

WE ARE COM-MANDING ALL THESE PEOPLE?
INCRED-IBLE! WE HAVE MORE AND MORE PEOPLE

PLEASE, PLEASE DO
KAWADA FROM NAGAHASHI HERE I'VE FOUND AND GATHERED AROUND 10 BUDDIES HERE
TAKATSU FROM IRIFUNE HERE I COUNT 15 PEOPLE HERE.

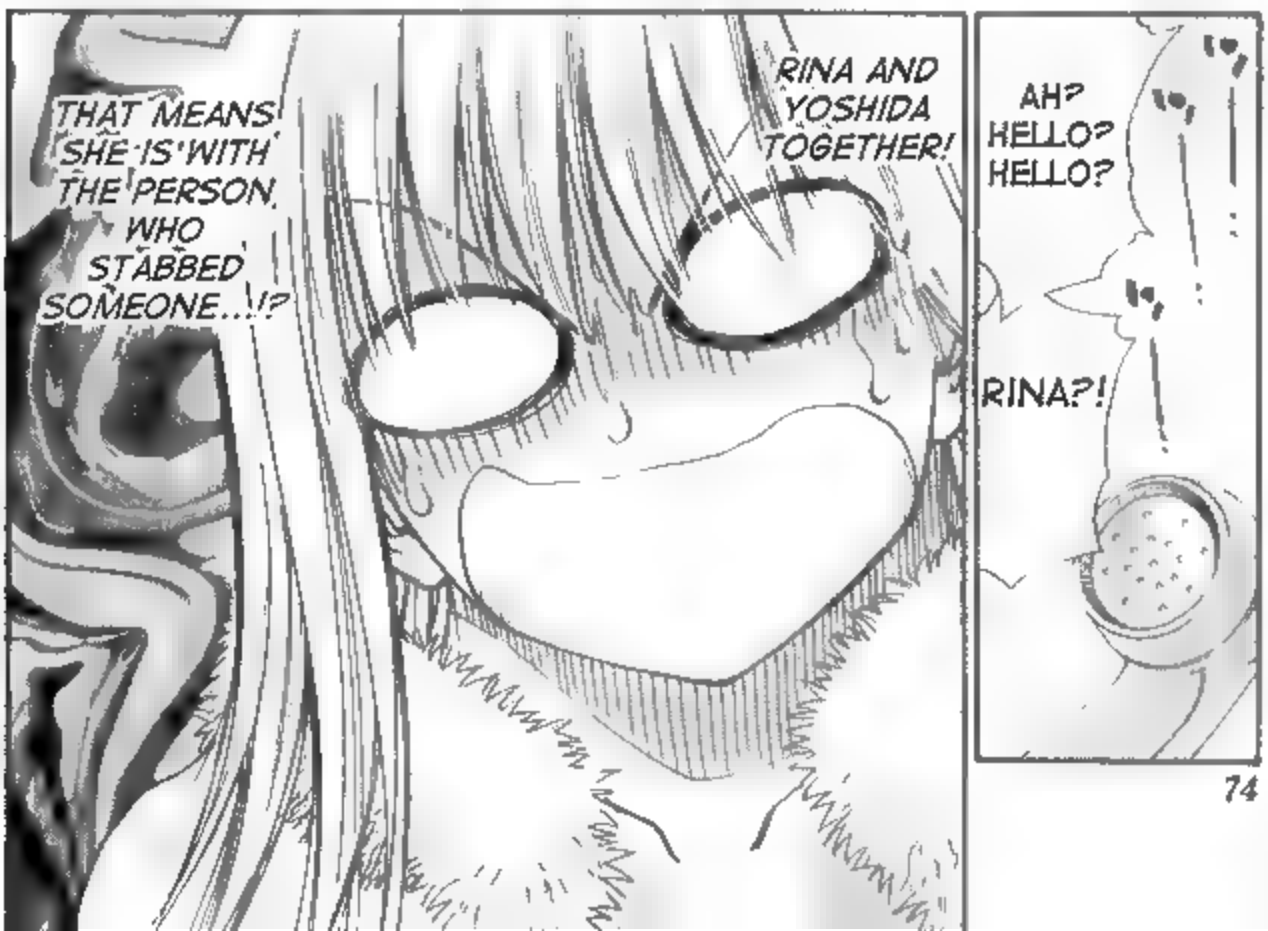
IN A SITUATION WHERE WE CAN SHINE NOW?!
DOES THIS MEAN WE ARE
SHE MUST BE WORRIED IF SHE FOUND ME GONE
RINA SHOULD BE UP BY NOW..
RINA DISAP-PEARED !!!
...AIYA
HOTEL

WHERE DID SHE GO?
COULD SHE HAVE GONE OUT TO SEARCH FOR ME?
NOT GOOD!
THERE ARE PEOPLE EVERY-WHERE SEARCHING FOR INFORMA-TION, I HOPE SHE WON'T GET HURT!
IT WOULD BE REALLY BAD IF SHE GETS KID-NAPPED,
BECAUSE SHE LOOKS LIKE ME
RINA SHOULD HAVE BROUGHT HER CELL PHONE WITH HER!
SIS, WHERE DID YOU GO???
I WAS VERY WORRIED !!
GOOD .. SHE'S ALRIGHT
SO SORRY

I MET SOMEONE WHO KNOWS SIS.
I HAVE NO IDEA.
WHAT ?
AH? NOW?
BUT-BUT WHERE ARE YOU NOW? YOU BETTER RETURN TO THE HOTEL.
SHE SURE HAS A TEMPER!
I AM CURRENTLY WITH YOSHIDA FROM THE SALON
OK..
IN A HAIR SALON CALLED KAZE..
AH ...
ONEE-CHAN WAS WORKING AT OTARU, RIGHT?
I KNOW EVERY-THING NOW.
maginary picture
KAZE'S YOSHIDA ??!

BUT... THE YOSHIDA I AM SEARCHING FOR... IS RIGHT NEXT TO HER...?
HOW.. HOW DID SHE KNOW... ABOUT KAZE...

YOSHIDA IS TAKING ME TO KAZE... I'M GOING...
SIS YOU SHOULD COME OVER...
I'M GETTING MORE AND MORE CONFUSED
WHAT... WHAT'S GOING ON?


THAT MEANS SHE IS WITH THE PERSON WHO STABBED SOMEONE...!?
RINA AND YOSHIDA TOGETHER!
AH? HELLO? HELLO?
RINA?!

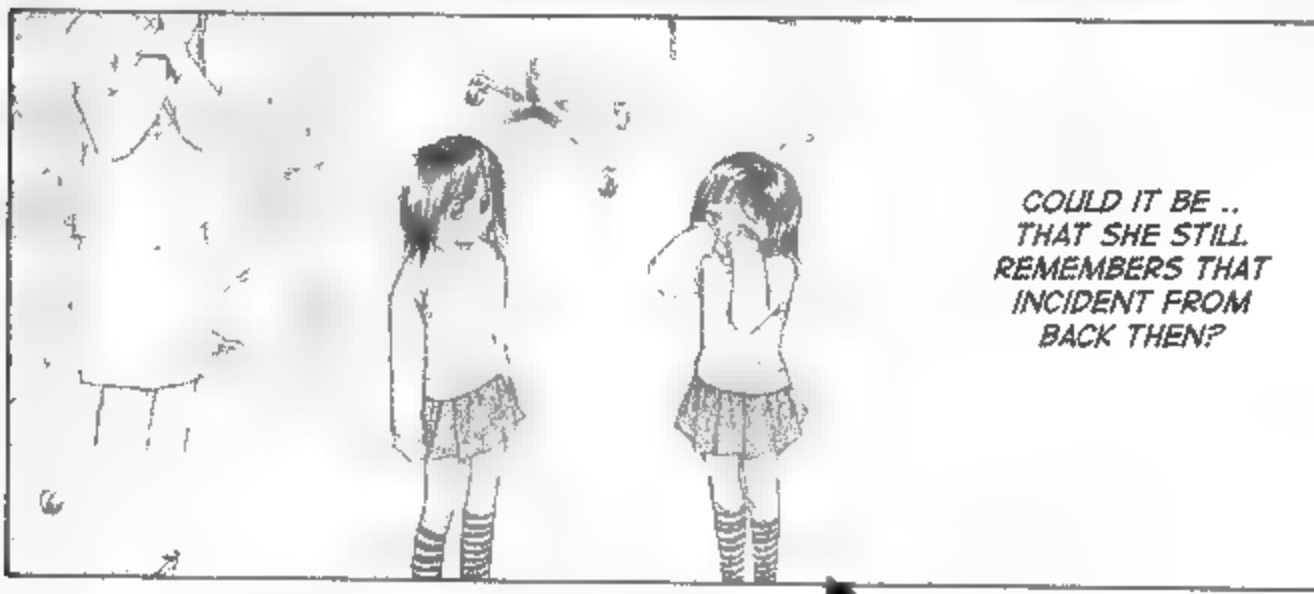
RINA-CHAN!!!
HOLD ON KAZE BELONGED TO YOSHIDA'S FAMILY SO HE MUST KNOW YUNA WHO WORKED THERE
THEN MAYBE HE MISTOOK RINA FOR YUNA?
HAHAHA LONG TIME NO SEE YUNA!
MAYBE AT THE KAZE HE WILL .
I WANTED TO DO THIS TO YOU A LONG TIME AGO!
NO!

IT'S BEEN NEGLECTED THOUGH
THIS USED TO BE MY HOUSE
HAVEN'T BEEN HERE FOR A WHILE
SO THAT'S IT
AH! THERE'S ONE AT MT. TENGU
THEN . IS THERE A SKI LODGE AROUND HERE?
AH, SO THAT'S WHY SHE CAME TO US
I'VE BEEN HERE BEFORE WHEN I WAS YOUNG!
I CAME HERE TO GET A HAIRCUT WITH MY SISTER!

SHE CAME TO US AND ASKED TO BE A LIVE-IN EMPLOYEE
WE HAD A POSTER ADVERTISING THE POSITION AT THAT TIME
SHE WANTED TO WORK SO SHE COULD SAVE MONEY TO PAY FOR THE FEES AT A SPECIALIST SCHOOL.
MY MOM SAID SHE WAS QUITE PROUD OF HER!
HMM?
NOTHING I'M JUST TALKING TO MYSELF
IF I HADN'T DONE THAT AWFUL THING SHE WOULD PROBABLY BE STILL WORKING HERE
AWFUL ?
BUT, WILL YUNA REALLY COME HERE?
UN PROBABLY

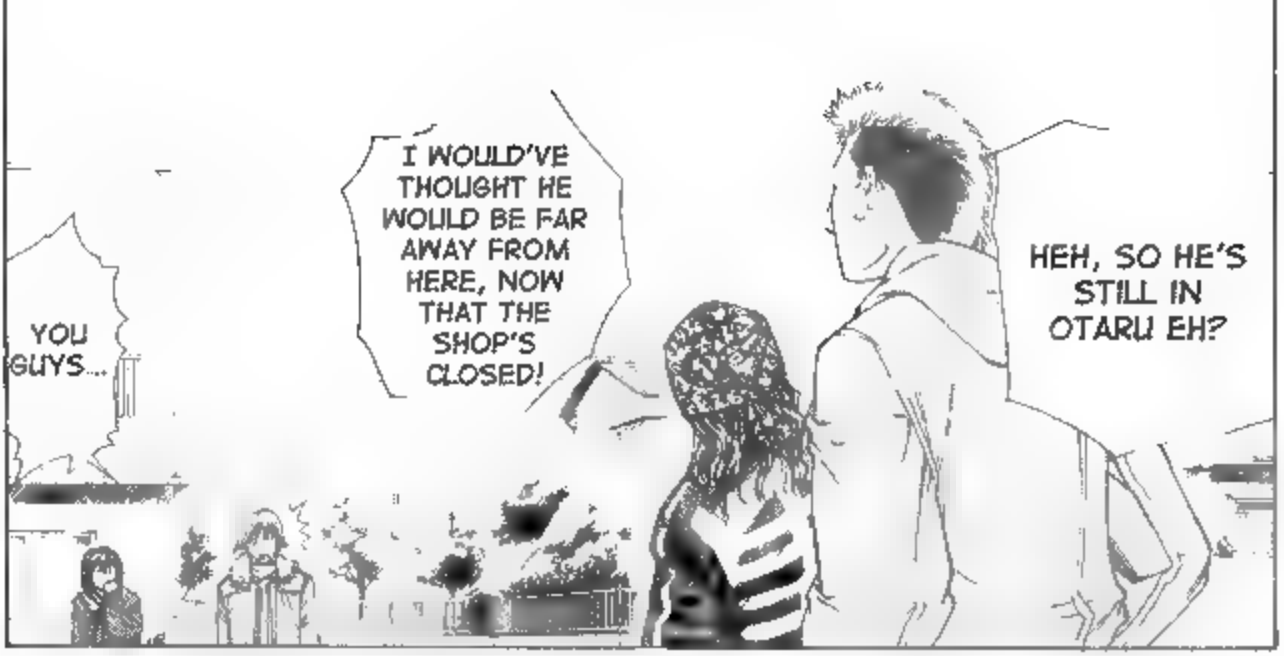
SO SHE PICKED THIS PLACE AS THE STARTING POINT—
ONEE-CHAN SAID SHE LEFT BECAUSE SHE WANTED TO BECOME A BEAUTICIAN.

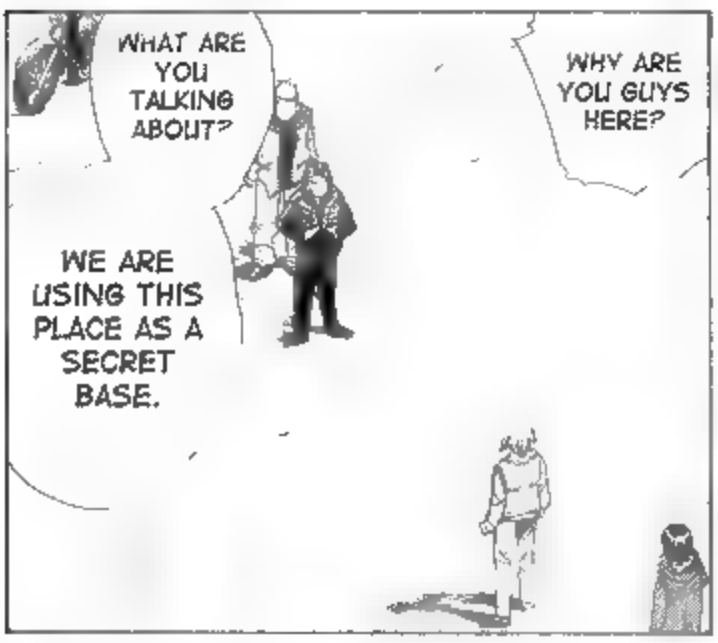
I HAVEN'T SEEN HER FOR A WHILE, IS SHE STILL THAT ENERGETIC?


COULD IT BE .. THAT SHE STILL REMEMBERS THAT INCIDENT FROM BACK THEN?

ISN'T THAT YOSHIDA?
AH?

ボボボ

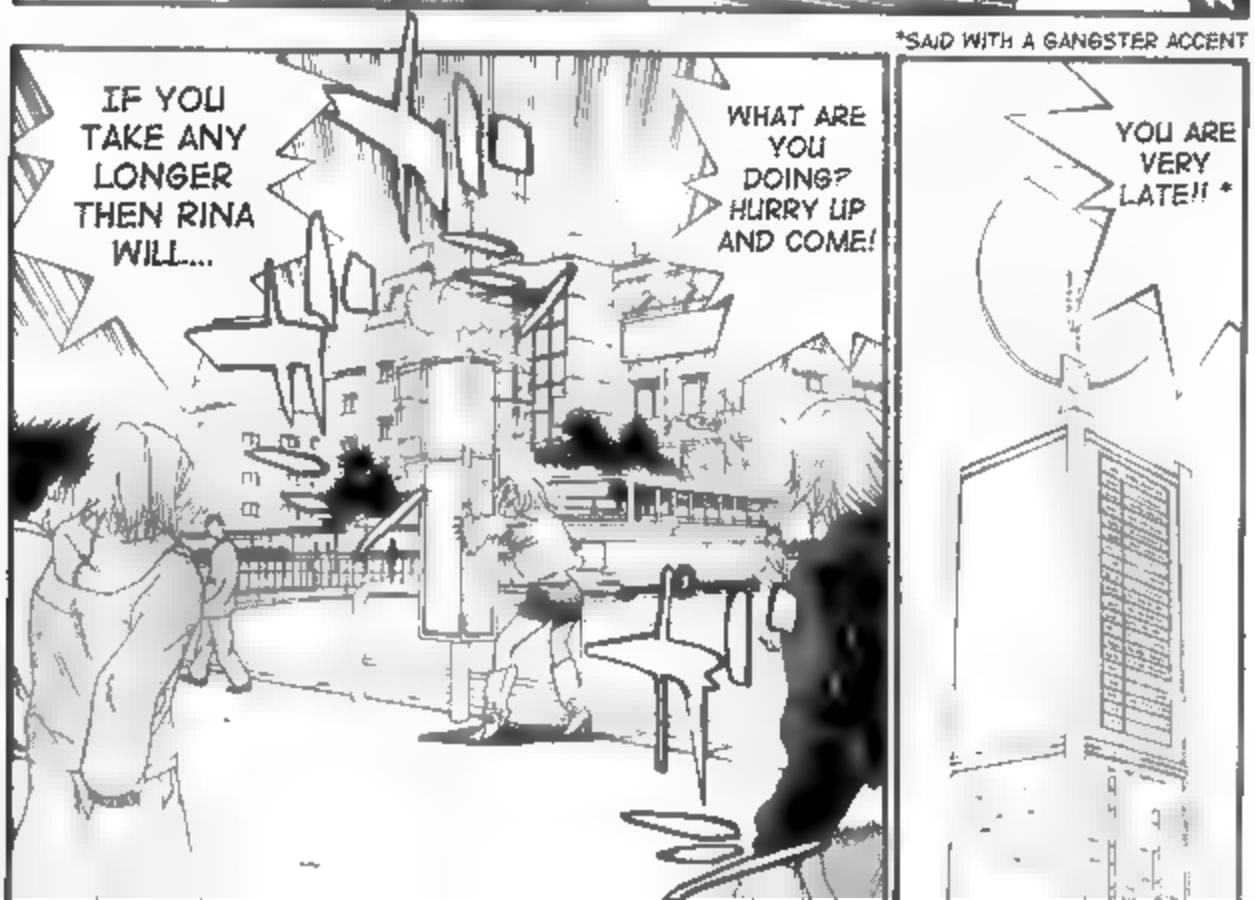




AHAHAHA! HE'S DEFINITELY GOING TO BE HAPPY ABOUT THIS!
TELL HIM THAT LOSER YOSHIDA HAS RETURNED TO THE CRIMSONS' HIDEOUT
NOW THIS IS INTERESTING... YOU BETTER CALL HAGA-SAN. *

*SAID WITH A GANGSTER ACCENT

*SAID WITH A GANGSTER ACCENT



THE 3 IDIOTS!
I FORGOT ALL ABOUT THEM..
YOU DIDN'T COME BACK, SO WE WENT LOOKING FOR YOU
WHAT ARE YOU GUYS DOING HERE?
AH, YUNA-SAMA!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? SINCE YOU LEFT THE ARMY KEPT GROWING!
I HAVE NO TIME FOR YOU GUYS!
MOVE IT!
WE FORMED THIS GIANT ARMY JUST FOR YUNA-SAN!
WE'VE BEEN GATHERING AS MANY PEOPLE AS WE CAN!
ARMY ?
LOOK! THESE ARE ALL THE PEOPLE WHO ARE READY TO SERVE YUNA-SAMA!

MORE THAN 300 PEOPLE!!

YUNA-SAN'S RENGOU*, OR "YUNAREN" FOR SHORT!

I FOUND YOSHIDA ALREADY! I DON'T NEED YOU GUYS ANYMORE!

WHERE ARE YOU GOING YUNA-SAMA?

WE ARE WAITING FOR YOUR ORDERS!

DISBAND IMMEDIATELY~~ DISBAND!

WHO TOLD YOU TO START AN ORGANIZA-TION?

THIS WASN'T WHAT I HAD IN M.ND!*

YUNA-SAMA SHOULD BE REALLY PLEASED!

WHAT DO YOU THINK? INCRED.BLE, RIGHT?

*ALLIANCE

*SAID WITH A PUNK ACCENT

AN AKATSUKI RELEASE - TRANSLATED BY SHORYUUJO & ASTCD2 - PROOFREAD: KATYDID - EDITED: PLATYPUS3333

CHAPTER 32 The Great Oar U-Search Part 4

YOU! YOU-

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

IT'S DEFINITELY NOT A PLACE FOR TRASH LIKE YOU!

ALTHOUGH THIS STORE IS LIKE THIS NOW, I'LL DEFINITELY COME BACK AND REOPEN IT!

THIS BASTARD YOSHIDA DOESN'T WANT TO PLAY ALONG!

AH! NICE TIMING!

HEY! WHAT'S WRONG?

.....

YOU'LL JUST BE A HINDRANCE IF YOU STAY HERE! GET OUT OF HERE!

AH?

HEY YOU! HURRY UP AND GET THE HELL OUT OF HERE!

DAMN IT! MORE PEOPLE?

I WILL GET HELP RIGHT AWAY!

P... PLEASE WAIT.

RINA-!!

WHAT SHOULD I DO ?

THERE ARE NO OFFICERS ON DUTY OR ANYTHING AT ALL!

RINA IS ALRIGHT-

I WAS SO WORRIED-

SIS! BIG TROUBLE!

SIS!

AH- I'VE FOUND YOU.

WHAT?

THAT'S NOT IT! RIGHT NOW YOSHIDA IS...

I KNOW- YOU ESCAPED FROM YOSHIDA RIGHT?

DON'T WORRY! I'M HERE NOW!

SIS, PLEASE LET ME FINISH MY SENTENCE-

HURRY AND GO BACK TO THE HOTEL! I WILL TAKE CARE OF THAT YOSHIDA!

RINA, IT'S DANGEROUS HERE!

HOW DARE HE PICK ON MY CUTE SISTER!

THAT YOSHIDA! I WILL TEACH HIM A LESSON HE WON'T FORGET!

THAT'S NOT IT!

YUNA-SAMA!!

WHAT SHOULD I DO?

AH- SIS 'S GONE TOO!

WHY IS SHE DRESSED UP LIKE THAT ANYWAY?

YOUNGER SISTER?

ERM, I'M HER YOUNGER SISTER RINA

THESE... THESE PEOPLE...

HUH? YOU CHANGED AGAIN?

HUH? MAYBE YOU'RE NOT YUNA-SAMA?

WE ARE MEMBERS OF TENGUKOU HIGH SCHOOL'S JUDO CLUB! NICE TO MEET YOU-

AH! WE'RE VERY SORRY!

HOW DARE YOU LAY YOUR HANDS ON MY RINA! NO MATTER WHO YOU ARE I WON'T FORGIVE YOU-!

WAAHHH- YOSHIDA! I WON'T FORGIVE YOU!

YOSHIDA-!!

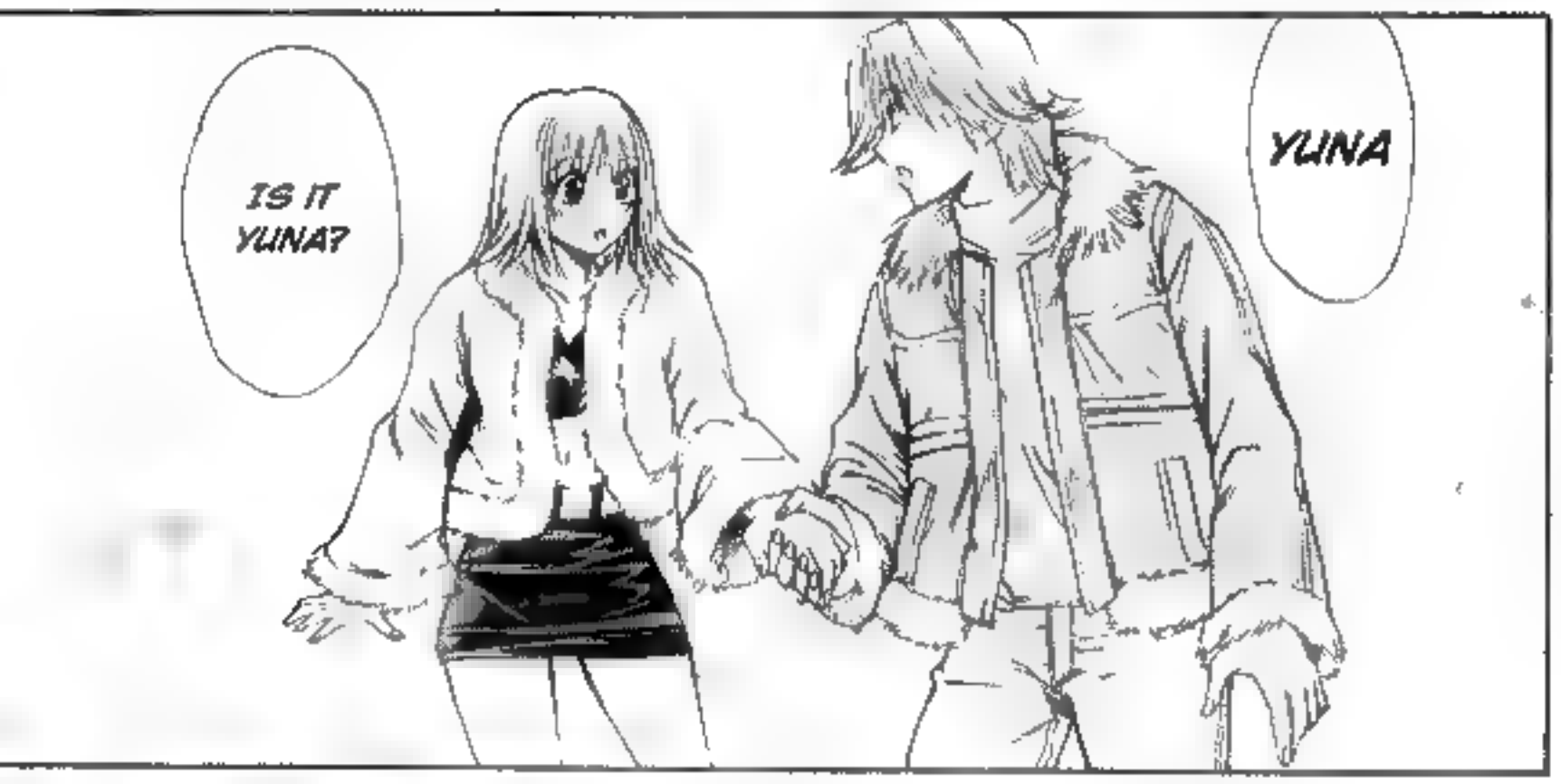
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?

!!

THIS SITUATION..

...WHAT'S GOING ON?

YOU ARE
IT'S NOT HER?
AH?
WHY DID YOU COME BACK?


IS IT YUNA?
YUNA

uuu...
HUH? WHAT'S WITH THIS GUY?

GAH!!

NAA AAA AAA AA AAH

YOU SURE CAUSED ME A LOT OF TROUBLE!

HUFF- HUFF-

WHAT'S GOING ON.

ピッ ピッ

UGA AAA AAA AAA AAA

WANNA GET IT AGAIN?!

MAXIMUM VOLTAGE!

YOU BASTARD...

NOW WHAT? SHOULD WE BRING HIM TO HAGA-SAN?

YEAH- WE CAN'T JUST LEAVE HIM HERE

HEHE, WHAT DO YOU THINK?

HEY! IS HE DOWN?

SEEMS TO BE YOSHIDA'S WOMAN. TAKE HER WITH US!

WHAT ABOUT THIS ONE?

HUFF

HUFF HUFF

WAH! WHAT ARE YOU DOING!?

SO CUTE-

SO CUTE-

YUNA

HUFF

YOU ALRIGHT?

THIS IS?

LONG TIME NO SEE EH, YOSHIDA?

YOU BOTH WOKE UP?

AREN'T YOU LOOKING GOOD?

HAGA!!

BASTARD!

I DIDN'T WANT TO SEE YOUR MUG AROUND HERE AGAIN.

IT'S GOOD TO SEE YOU AGAIN

YOU'RE THE GUY WHO FOUNDED THIS GANG WITH ME

DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO LEAVE JS AND BECOME A REAL HUMAN BEING?

LET'S GO BACK TO HOW WE WERE BACK THEN, OK?

DIDN'T WE USE TO LEAD THE CRIMSONS TOGETHER ALL THOSE YEARS AGO? DIDN'T WE WALK TOGETHER, AFRAID OF NOTHING?

GOOD KIDS DON'T CHICKEN OUT

YOSHIDA

I WANT TO BE A BEAUTICIAN? STOP KIDDING ME! YOU SHOULD COME BACK-

IT'S FAR FROM WHAT I IMAGINED HIM TO BE-

THIS IS YOSHIDA?

IF YOU SAY THAT AGAIN WE WILL CAUSE TROUBLE AROUND YOUR HOUSE EVERY DAY JUST LIKE THE LAST TIME

AND IF YOU STAB SOMEONE AGAIN YOU WILL BE SEVERELY PUNISHED-

I SAID THAT CLEARLY ONE YEAR AGO.

I DON'T HAVE ANYTHING TO DO WITH YOU GUYS ANYMORE!

WHY ARE YOU DOING THIS TO ME?

HAGA! YOU-!

IT'S KINDA FAR AWAY, BUT I'LL COME TO PLAY WITH YOU EVERY DAY!

I'M GONNA BUST UP YOUR HOUSE TO LOOK FOR THIS WALLET

DON'T FORGIVE PEOPLE WHO HAVE BETRAYED ME!

BECAUSE I-

FROM THE WAY THEY ARE TALKING, IT SEEMS LIKE HE LEFT THE GROUP

I DON'T REALLY GET IT..., KAZE'S YOSHIDA WAS A MEMBER OF THE CRIMSONS?

HEY! HOW LONG ARE YOU PLANNING ON FEELING MY LEG?

DAMN YOU!

I GUESS HE ISN'T AS BAD AS I IMAGINED HIM TO BE-

THAT MEANS INSTEAD OF BEING A GANGSTER, HE WANTS TO BECOME A BEAUTICIAN.

DON'T TOUCH YUNA!

STOP IT!

ARE YOU TRYING TO PICK UP MEN, ACTING LIKE THAT?

IF THAT'S WHAT YOU WANT, WE'LL BE YOUR "PARTNERS"

WOAH- THAT'S ONE SPIRITED WOMAN!

HAGA YOU-

THIS SEEMS TO WORK AGAINST HIM! LET'S MAKE HIM SUFFER!

HAHA! INTERESTING!

NO, IT CAN'T BE-

YOU IDIOTS! OF COURSE I WILL GO FIRST!

CAN I GO FIRST?

IDIOT! ME FIRST!

HEHE WHO'S GOING FIRST?

HEY- WHAT ARE YOU GUYS DOING? YOU GUYS!

EHEHE... HERE I COME-

I'VE HAD MY EYE ON YOU SINCE YOU WERE BROUGHT HERE

NOOOO!

THIS IS TOTALLY THE OPPOSITE OF WHAT I IMAGINED-

STOP-

THIS BITCH-

GUH! AAAA AAH!

DON'T MESS WITH ME!

WAHH!

?!

YOU CARE ABOUT OTHERS TOO?

HEHE- HOW ABOUT I BREAK IT?

THE HAND IS OF UTMOST IMPORTANCE TO A BEAUTICIAN, RIGHT?

DON'T THINK FOR A MOMENT THAT YOU COULD GET AWAY FROM THE CRIMSONS THAT EASILY!

HEHE NO MATTER HOW YOU CHANGE

LET ME DESTROY YOUR STUPID DREAM!

HA HA HA

STOP IT!

HAHAHA!

YOU'VE BEEN PISSING ME OFF FOR A WHILE NOW, YOU BASTARD! YOU'D BETTER STOP THAT RIGHT NOW!!

URAAAAH- BOSS MONKEY!*

*MONKEY IS A COMMON NICKNAME AMONG GANGSTERS

KEH! THESE CRIMSONS AREN'T AS TOUGH AS I THOUGHT THEY'D BE-

MAN, THIS GUY IS SO BORING!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

HAH

THE CRIMSONS ARE MADE UP OF NOTHING BUT SCUMBAGS!

YOU'RE WRONG! THERE'S NO JOY IN FIGHTING!

UUU...

KE KE KE

HEY, IT'S THOSE TIGHT-ASSES-

HEHE

WHAT'S WITH ALL THESE GUYS?!

WE HEARD THE STORY FROM YOUR SISTER SO WE RUSHED TO THE CRIMSONS' HIDEOUT

THE IDIOT TRIO!

YUNA-SAMA! WE WERE LOOKING FOR YOU!

AAAH??

W...WHAT DO YOU WANT, YOU BASTARDS?

*ALLIANCE

BUT I TOLD YOU TO DISBAND-

YUNA-SAN'S RENGOU*, OR "YUNAREN" FOR SHORT!

Chapter33 The Great Otaru Search Part5

AN AKATSUKI RELEASE
TRANSLATION BY: TATSOCCER
PROOFED BY: BRYAN
EDITED BY: FINALPRO

What the hell! There's at least 2 to 3 hundred of them!!!

Yuna ...

Shit ...

Shut the fuck up

Stay still and be good

You have no chance of winning

OH? YOU WANNA? WITH THIS MUCH DIFFERENCE IN NUMBERS, IT'LL BE MORE LIKE BULLY-ING.

YOU PUNKS WANNA PICK A FIGHT WITH US CRIM-SONS, HUH?

DAMN!!

Hey, you monkey CRIM-SONS!!!!

YOU BETTER WATCH YOUR MOUTH.

THERE'S MANY HERE WHO OWE YOU CRIMSONS A GRUDGE.

HE HE

I'll duel with you man to man!
Who's the head!?
Come to crush us CRIM-SONS, huh?

WHAT A JOKE. THOSE PUNKS ARE UNDER A CHICK LIKE HER?
THIS CHICK IS THE HEAD?
ONLY A MOB OF WEAK-LINGS, HUH?
EASY WIN FOR HAGA-SAN THEN

HE'S TRYING TO MAKE IT A DUEL BETWEEN THE HEADS SINCE THEY ARE OUTNUMBERED, HUH?

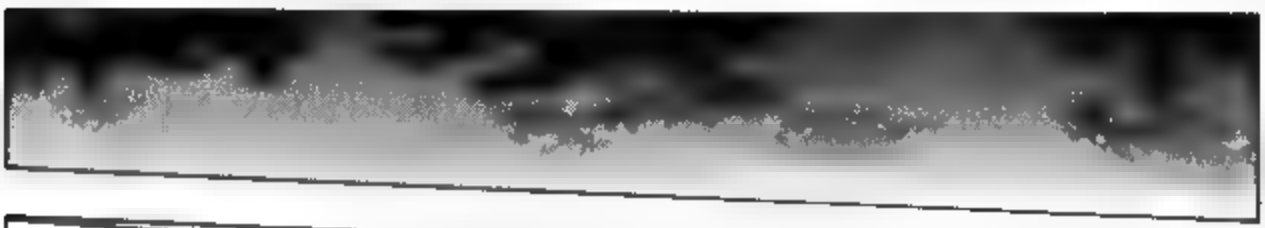
Well, I suppose I am... More like a rep-resenta-tive though
It is YunaRe n after all

WHA...YOU REALLY WANT A DUEL?
I DON'T INTEND TO SETTLE THIS THE HARD WAY
ZU
(STEP OUT)
Looks like the tables turned
Huh?
You have a secret plan or sumthin'?
I GUESS IT'S FINE TOO IF I CAN MAKE THIS QUICKER
CAN'T BE HELPED THEN
ゲイ
ゲイ
Why don't you start apologizing now?
A chick like you cannot be a match for Haga-san
I CAN OVER-LOOK THIS IF YOU APOLO-GIZE PROP-ERLY
THEY ARE RIGHT
A PUNK LIKE YOU
A PLAN OR NOTHING
GUN
(SHOOT)

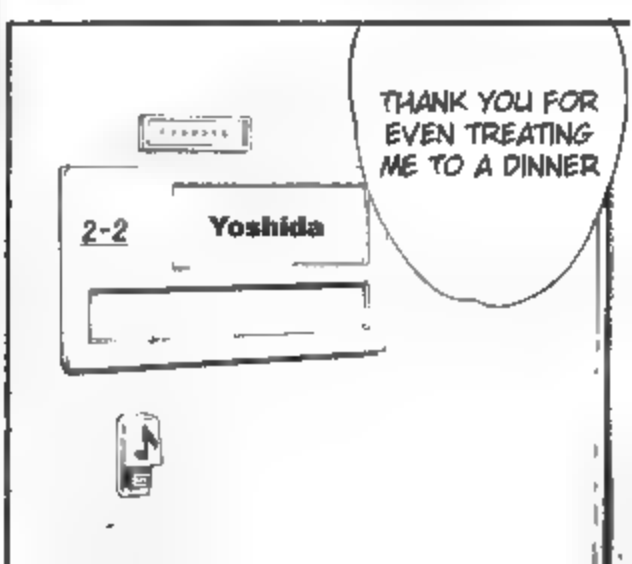
is no match for me!!!
GEBOA
(THROW UP)
N..NO WAY!!!
Haga-san!!

CRU SH YOU ALL !!!
IF YOU CAN'T PROMISE THIS...I WILL, RIGHT HERE,
YOU PUNKS DO NOT EVER DO ANYTHING TO KAZE OR YOSHIDA
WE ONLY DEMAND ONE THING.
Amazing, Yuna-san!
Just as expect ed of you!
Wooooo oooow-wwwww w
EE...
UGHH HH
Eee eee ok
Yuna
.....

YUNA-SAN, YUNA-SAN, YUNA-SAN, YUNA-SAN, YUNA-SAN...

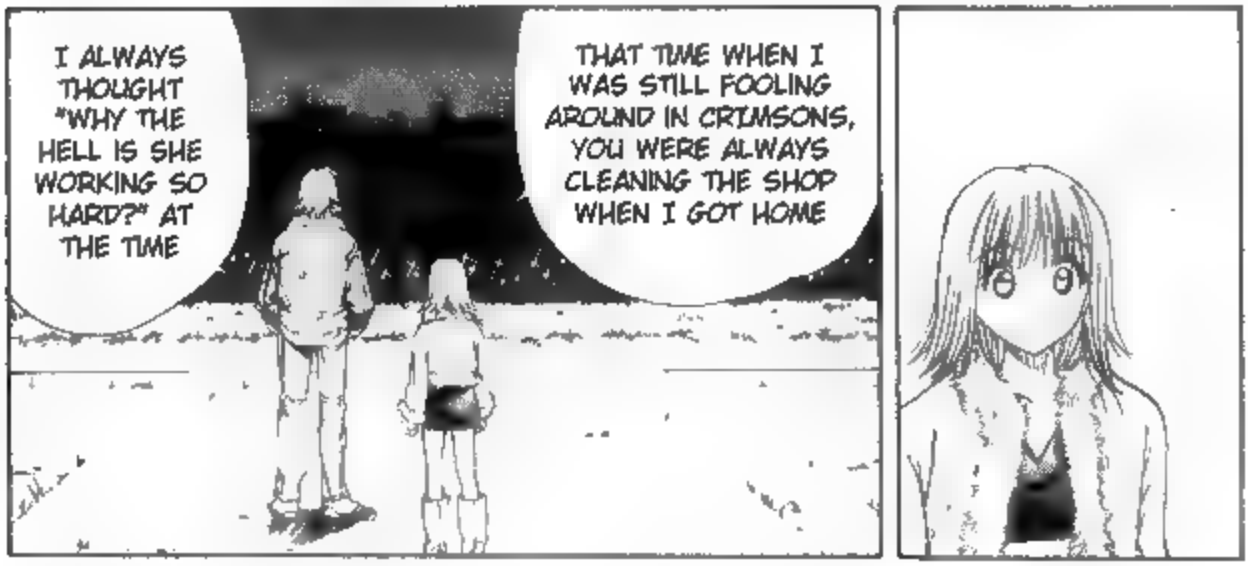


SINCE I THINK OF HER ALMOST AS MY OWN DAUGHTER
OH, YUNA-CHAN AND HER FAMILY IS ALWAYS WELCOME


THANK YOU FOR EVEN TREATING ME TO A DINNER
2-2
Yoshida

YEAH, HE'S STUDYING SOMEWHAT SERIOUSLY AT A PRO-FESSIONAL SCHOOL
I HEARD HE'S AIMING TO BE A BEAUTICIAN
HE'S GETTING A LITTLE BETTER NOW THOUGH
I'M SORRY ABOUT THE TROUBLE MY STUPID SON CAUSED
YOSHIDA'S MOTHER MAYUKO CURRENTLY PART-TIME WORKER
It's probably all thanks to Yuna-chan, too
Jin, who was just an idler, is now thinking seriously about his future
AND I DIDN'T KNOW YOU ARE SO STRONG IN FIGHTING.
SHOULD I SAY IT WAS UNEXPECTED OR WHAT...
I'M SORRRRRRRRRY, I'M NOT THE REAL YUNA!!
O.. OH... RE.. REALLY ?
Ahahaha..
IT'S BEEN A WHILE AND THE AIR ABOUT YOU SEEM TO HAVE CHANGED, YUNA...

Still...You seem to have saved me once again, Yuna


I ALWAYS THOUGHT "WHY THE HELL IS SHE WORKING SO HARD?" AT THE TIME
THAT TIME WHEN I WAS STILL FOOLING AROUND IN CRIMSONS, YOU WERE ALWAYS CLEANING THE SHOP WHEN I GOT HOME

ARE YOU HAPPY DOING SOME-THING LIKE THIS DAY AFTER DAY?
I ASKED YOU IN SPITE OF MYSELF
BUT SINCE YOU LOOKED SO HAPPY WORKING
Welcome back
Oh

AREN'T YOU HAPPY, JIN-KUN?
THIS IS THE JOB I WANT TO DO ANYWAY
EH? OF COURSE I'M HAPPY!
YOU WERE AT THE SAME AGE AS ME AND YET DECIDED ON THE PATH FOR THE FUTURE, SHOWING ME SUCH A SATISFIED LOOK
I WAS SHOCKED THAT YOU ANSWERED IT SO EASILY
THAT'S HOW HE DECIDED TO LEAVE CRIM-SONS AND TO BECOME A BEAUTICIAN AS WELL
I SEE
AND I STARTED TO THINK THAT I'M A FOOL
I WATCHED YOU LIKE THAT EVERYDAY

AS EXPECTED FROM THE ONE WHO HAD A DETERMINATION STRONG ENOUGH TO LEAVE HOME

Both of the sisters...

STILL, YUNA-CHAN LOOKS LIKE A PRETTY DETERMINED GIRL TOO

A professional school in Sapporo!?

HAVE YOU CHANGED YOUR MIND AND DECIDED TO GO HOME?

BY THE WAY, YOU SAID YOU WERE GOING TO SAPPORO AND GO TO A PROFESSIONAL SCHOOL THERE

!!!

I need to get the license quickly and rebuild Kaze so that I can pay mom back

It's not good to make parents worry

YEAH, I AGREE

AHAHA...WELL, I THOUGHT IT'D BE BETTER IF I WENT BACK ONCE...AND...

But I still have the lead
She's no longer in Otaru
Oh right, then Yuna-chan is now in Sapporo...

Very happily that she has a cute little sister
Oh, and she talked about you a lot

YUNA-CHAN WAS A REAL HARD-WORKER

HOW COME? IS SHE COLD TO YOU OR SOME-THING?
I THOUGHT SHE HAD A DISLIKE FOR ME
..... KINDA SURPRIZ-ING...

About me?

I THINK THAT'S BECAUSE OF AMNESIA
BUT THAT'S...
OH NO...SIS IS BEING SO NICE TO ME SINCE SHE GOT BACK
Rina is more important for you, right!?!?
TO WALK THE PATH SHE WANTS
BECAUSE IF I WASN'T AROUND, SHE WOULDN'T HAVE HAD TO LEAVE HOME
IF SHE REGAINS HER LOST MEMORY OF THAT TIME
I FEEL SHE MIGHT DIS-APPEAR AGAIN...
SIS PROBABLY THOUGHT OF ME AS A NUISANCE AT THE TIME SHE LEFT HOME
I'M SO SCARED...

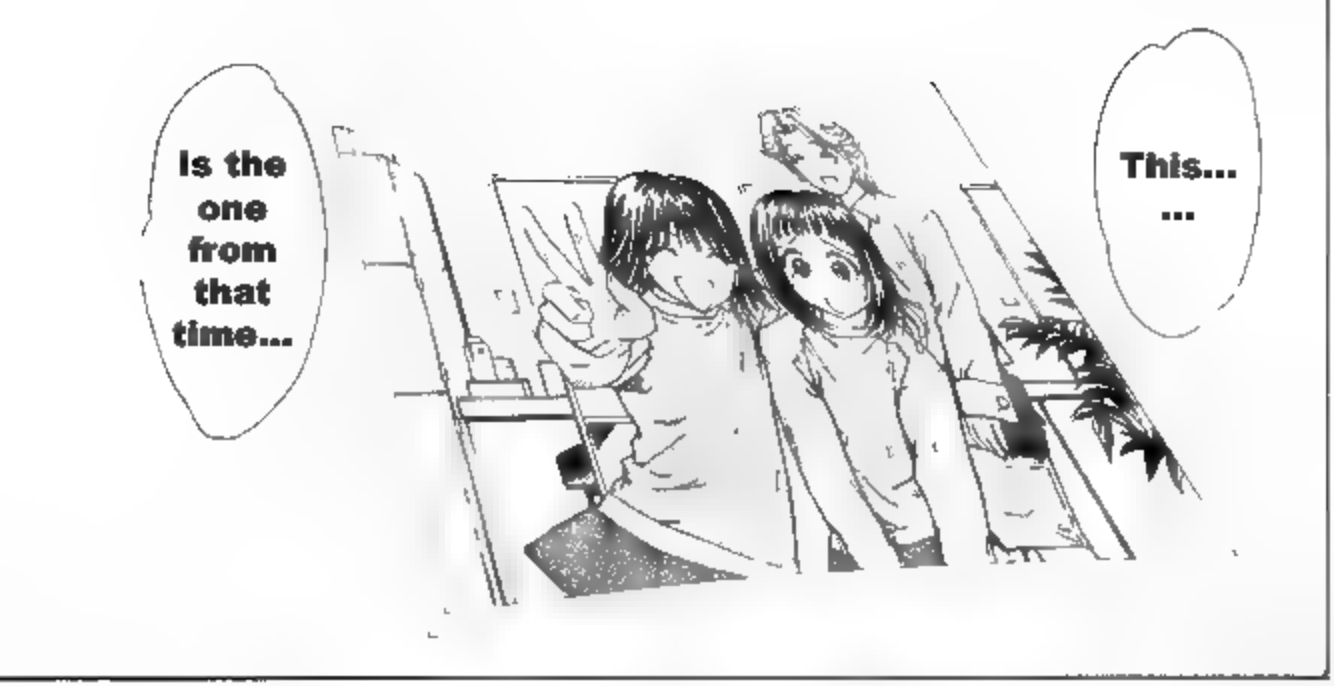
WHAT KIND OF CUSTOMERS SHE WANTS TO HAIRDRESS IN THE FUTURE
I ONCE ASKED YUNA-CHAN
I THINK IT WAS JUST A FIGURE OF SPEECH
The first customer has already been decided
It's been a promise for a long time.
My little sister, Rina, will be my first customer!!
Sis
.....
SHE TOLD ME THAT SHE'S GOING TO MAKE YOU LOOK THE CUTEST IN THE WORLD,
WITH A BIG SMILE ON HER FACE
NO NOOOO
Then she did remember about it

OH DON'T SAY THIS. YOU GOT A CUTE HAIR-STYLE
BUT BUT...
I DON'T LIKE THIS A HAIR-STYLE.
I LIKE THE ONE LIKE SIS'S
SIS
Geez. Stop crying, Rina!!
I'M SORRY. SHE JUST WANTED IT THE SAME AS HER SISTER'S
I'M SORRY
REALLY!! I PROMISE
.....
REALLY?
So be patient until then
I shall become a beautician and cut your hair

Such a small thing... Yet still sis did...
Surely, Absolutely surely...
? DID SOMTHING HAPPEN?
AHA... WELCOME BACK, SIS
OH, NOTHING
OH, YUNA-CHAN. WELCOME BACK
I'M HOME
Maybe it's bad if I create some misunderstanding
Hm? Is Rina-chan suspecting something between Yoshida and Yuna-chan by any chance?
WHA ?
IT'S BEEN SO LONG SINCE YOU TALKED TO YOSHIDA-KUN, RIGHT?
BY THE WAY, HOW WAS IT, SIS?
EH
THE REASON YOU CAME TO OTARU IS TO SEE YOSHIDA-KUN, RIGHT?
YOU DON'T HAVE TO FEEL EMBAR-RASSED
There's nothing special

Note: Plamo=Ptamodel=plastic models.

Note: Char is a character in gundam and Zaku is a mobile suit he pilots. Also, fans of his are often considered "manis" by the society.


Is the one from that time...
This... ...

Looking for this...?
Sis.....

Please, let go of meeeee , Rina-
I don't get it
I love you, sis!!
Yet, I m little happy
?

Wha... What! ?
Sis!!

PrettyFace

Colour/Proof/Edits: ToMo
Trans: Bugeyed_Earl
Scans: Hibiki

Chapter 34 - Great Kotaru Inspection Front 6 (With Miwa-chan)

Chapter 34 Great Kotaru Inspection Front 6 (With Miwa-chan)

SCREEEEECH!!!

WHAT A TROUBLE-SOME PAIR THOSE SISTERS ARE!

2-2 吉田

UGHH !!

YES?

EECK!!?

MIWA SENSEI !!!

I WAS KIND OF SCARED TO CALL DAD SO....

I CALLED HER.

YOU TWO ARE GONNA GET A MAJOR SCOLDING FROM BOTH OF THEM!!

MY MY DAUGHTERS...

H. HONEY CALM DOWN!!!

YOUR MOM AND DAD WERE VERY UPSET.

I MUST CALL THE POLICE!!!!

!!!

WHY?, TO TAKE YOU TWO HOME!

DO YOU KNOW HOW FAST I HAD TO DRIVE!?

WHY ARE YOU HERE?

WELL, I HEARD ABOUT YOUR CIRCUMSTANCES FROM RINA, BUT .ITS TIME FOR YOU TO STOP ACTING SO IRRESPONSIBLE!

ESPECIALLY YOU YUNA!!!

YOU'VE GOT A RECORD AS A RUN-AWAY FROM BEFORE!!

THAT WASN'T ME.

IM SORRY!?

REMEMBER THAT I'M ON YOUR SIDE.

IF YOU ARE IN NEED OF HELP, I AM ALWAYS HERE FOR THAT.

I'LL CALL YOU.

BYE YUNA.

EH... EH EHEH.

BUT I'VE GOT NOTHING TO TALK TO YOU ABOUT!!

TAKE CARE, AND FEEL FREE TO VISIT US ANY TIME!

SORRY FOR ALL THE TROUBLE!

OH WELL, HOW WOULD I KNOW.

WAS THERE SOMETHING BETWEEN YOSHIDA AND YUNA-CHAN?

WE WENT THROUGH ALL THAT TROUBLE TO FORM YOUR GANG...

THAT'S CRUEL!

ARE YOU GOING BACK ALREADY ?

OTARU'S IDIOT-TRIO!!

YUNA SAN!!

WELL,

WHAaaa NOOO!

DON'T FORM IT AGAIN! THOSE KINDS OF PEOPLE ONLY CAUSE TROUBLE FOR SOCIETY!!

I TOLD YOU TO DISBAND THAT STUPID GANG!!

YOU GUYS HAVE BEEN A GREAT HELP.

THANKS ANYWAYS.

YUNA-SAN.

SOB ...

PLEASE VISIT US AGAIN!!

TAKE CARE !!!

THIS PICTURE!

HUH?!

HEY ONEE-CHAN!

CAN I KEEP THIS?

YAY! I'LL TREASURE IT.

I DON'T MIND...

KNOWING THAT SHE'S IN SAPPORO IS TOO BROAD A RANGE TO SEARCH...

SIGH, SEEMS LIKE I GOTTA START THE SEARCH FOR YUNA-CHAN FROM SCRATCH.

TOMO NOTE: THIS IS SUPPOSE TO BE YUNA EATING THE BACK OF THE FRONT SEAT THIS IS A LESSON TO RANDOM YUNA TO WEAR A SEATBELT HEY TIME :P

WHAT WAS THAT EMERGENCY BREAKING ALL ABOUT?

WHAT HAPPENED MIWA -CHAN?

OONGH!

I VEEL VEVY ZIIICK ....

UGH ...

DO YOU CARRY ANY MEDICINE?

NOPE

YOU SHOULD REST FOR A WHILE ..

WELL . I WAS DRIVING ALL DAY FROM HOME TO HERE ...

EHH? YOU GOT CAR SICK!?

ROADSIGN: SHIRAGAWA HOT SPRINGS - SUBIDA INN - NEXT EXIT RIGHT 100m

LET'S REST THERE FOR A BIT.

WAIT! ISN'T THERE A HOT SPRING NEAR BY!?

白金温泉

雛尾田旅館

この先右折 100m

DOESN'T SEEM LIKE THERE WOULD BE ANY PHARMACIES AROUND HERE EITHER...

!!

EXCUSE ME, I'M SORRY

DON'T WORRY, AND PLEASE HAVE A GOOD REST.

AH, I SEE. YOU ARE FEEL-ING SICK.

MIWA-CHAN, IT'S GETTING PRETTY LATE... LET'S JUST SPEND THE NIGHT HERE.

YEAH... TOMORROW IS SUNDAY ANYWAY, I'M SORRY BUT I THINK THAT'S THE BEST BEST CHOICE

ECK!! WE'RE STAYING !?

ANYWAYS, THAT'S THE CIRCUM-STANCE, SO PLEASE BE CAREFUL.

EEH !?

HOPEFULLY NOTHING BAD WILL HAPPEN ...

THIS MAY BE TROUBLE... BUT, MIWA-SENSEI IS WITH US ...

UGH ...

NOW ITS REALLY LIKE A VACATION TRIP.

NO, WAY !!

BY A GHOST!!

THIS INN... IS POSSESSED.

HOWEVER, ALL THE VISITORS OF THE INN GO HOME WITNESSING THE GHOSTS.

BUT... I WOULDN'T WANT ANY CLAIMS AFTER-WARD.

IT IS NOT SOMETHING I WANTED TO TELL YOU,

WELL, THERE HAPPENS TO BE ALOT OF GIRLS COMING IN JUST TO GET A GOOD SCARE.

IF YOUR INTERESTED, MAYBE YOU CAN HAVE A LOOK ...

OUR INN WAS INTRODUCED IN AN OCCULT MAGAZINE, AND IS WELL KNOWN AS A HAUNTED SPOT.

THIS HAS GOT TO BE A JOKE!!

ALTHOUGH THE ONLY PLACE WHERE THE GHOST ACTUALLY APPEARS IS THE WOMANS BATH ROOM...

EVERY NIGHT, THEY SEE A LADY WEARING A WHITE DRESS....

YEAH, I WAS PLANNING ON TAKING A BATH TO REFRESH.

SIGH,

NOW THIS RUINS OUR STAY AT A HOT SPRING INN.

HAHAHA, I BET THIS IS ONE OF THOSE BOGUS STORYS...

WAAH!!

THIS IS GETTING REALLY SCARY!!

WELL, I GUESS I'LL GO IN THERE FIRST AND SEE WHAT'S GOING ON.

露天風呂

THIS IS A GOOD CHANCE THAT I CAN ACTUALLY TAKE A BATH UNDISTURBED.

WELL.

THAT GUY WAS SAYING THERE WEREN'T ANY OTHER CUSTOMERS.

IF NOTHING HAPPENS WHILE I'M IN THERE, YOU CAN TAKE A BATH TOO, RIGHT?

I BET ITS JUST SOME RUMOUR THAT GOT EXAGGER-ATED.

WELL, I GUESS I HAD BETTER KEEP THESE ON JUST IN CASE.

ARTI-FICIAL BREA-STS

I'M GONNA TAKE A NICE LONG BATH ...

HEHE, HERE THEY COME.

GIRLS LOVE HORROR AND OCCULT STORIES !!

EVEN IF THEY PRETEND THEY'RE SCARED ...

NOW THIS FEELS LIKE I OWN THE WHOLE PLACE.

WOW!

EVEN IF I DO GET CAUGHT, I CAN JUST CLAIM ITS JUST A GHOST, HEHE.

CAN'T BEAT BEING AN INN OWNER !!

THE WORLD FAMOUS PEEPING-TOM INN

OH WELL, BEGGERS CAN'T BE CHOSERS. . .

IT WOULD'VE BEEN BETTER IF IT WAS THAT LADY WHO CAME WITH THEM.

UGH, THAT GIRL'S GOT SMALL BREASTS ...

THOUGH I PRETENDED TO BE OK... I REALLY DON'T LIKE THOSE KINDS OF THINGS.

I HOPE THAT GHOST STORY WASN'T REAL...

I HATE THINGS I CAN'T BEAT UP WITH MY OWN FIST.

LET'S GIVE HER A SCARE WITH ALL THE GADGETS.

ITS NO FUN JUST PEEPING AT HER TAKING A BATH ...

ALRIGHT TIME TO GET STARTED.

I CAN'T WAIT TOO SEE HER PANIC.

AND FALTER ALL OVER THE PLACE.

THE SHOWER IS GOING ON AND OFF BY ITSELF ...

WHA ... WHAT THE?

UGH !!

YARG! NOW ITS THE WATER PIPE !!

WOO HOO NICE VIEW !!

AA-GH!

WHAT THE HELL IS WITH THIS VOICE!!

WIG

ONE OF THE MIRRORS IS A ONE-WAY MIRROR.

BUT DAMN, THE TOWEL IS IN THE WAY.

JUST A LITTLE BIT MORE ...

HEHE JUST A BIT MORE ...

!!

EH

!!

YIKES-

!!

URAA AHHH!!

WHO THE HELL IS THAT!!!

WHAT THE HELL IS GOING ON ?!!

AWAA !!

WHEN DID THE TOWEL RIP!?

WHAT THE !?

WAS THAT GHOST STORY REAL!?

THIS HAS GOT TO BE A JOKE!!

!!!

ALRIGHT NEXT IS ...

HEHEHE, SHE'S SCARED, SHE'S SCARED!!

ENEMY DETECTED!!

NOBODY IS THERE?

HA-HA- ....

WHO'S THERE ?!!

DAMMIT! THE REMOTE GOT BROKEN!!

UGH...

WHAT A STRONG SPIRITED GIRL ...

.....

UYA AHH !!!

WHAT THE HELL IS GOING ON!!

NO! THE GADGET'S MOVING OUT OF CONTROL!

TAAAA!

BLARG!!

GOD DAMMIT! I CAN'T STAND PLACES LIKE THIS!

LET ME OUT! DAMN YOU! LET ME OUT!!

DAMMIT! IT WON'T OPEN!

ARRGH! NOW ITS THE DOOR !!

WE GOTTA GET OUT OF HERE! THERE'S A GHOST IN THIS BATH!!

WHAT? REALLY ?!

MIWA -SENSEI? WHY ARE YOU

YUNA! IS THERE ANY-THING WRONG ?

I FEEL A BIT BETTER, SO I DECIDED TO TAKE A BATH

FUUUUUAAAA!!!

NOSE BLEED

WHA... WAIT! YUNA !!?

ARG! I CAN'T TAKE IT !!

UGH!!

IN MY 10 YEARS OF PEEPING EXPERIANCE, I'VE NEVER HAD SUCH A ...

UUH ...

WHAT A VIOLENT BRAT.

EYAAAAAH!!

NOYAAAAA!!

PENIS!!

THE OWNER OF THE INN STOPPED PEEPING FROM THE SHOCK OF THE INCIDENT

EYA!

REALLY!?

I'M SCARED!!

I SAW A GHOST!!

ONEE-CHAN!

WHAT HAPPENED!?

IT'S SCARY!

SO IT CAME TO BE THAT RANDOU AND THE REST QUICKLY TOOK OFF.

Chapter 35 Mistaken Memory is a Cause for Trouble

YOSHIDA JIN
[17 YEARS OLD]

I HAD SEVERAL DIFFERENT EPISODES WRITTEN THE FOR YOSHIDA FAMILY'S CLOSING OF THE BARBER "KAZE" (WIND), BUT OH WELL. JIN SEEMS TO HAVE FALLEN IN LOVE WITH THE REAL YUNA WHEN SHE WAS LIVING WITH THE YOSHIDA'S FOR A FEW MONTHS. WILL HE EVER GET A CHANCE TO TELL HER HIS FEELINGS? WE'LL NEVER KNOW.

CURRENTLY, HE IS STUDYING TO BECOME A HAIRSTYLIST AND GOES TO A SPECIALTY SCHOOL WHILE WORKING AT THE SAME TIME. HE IS A RARE CHARACTER IN THIS COMIC WHO WAS CALM AND COOL. I WANTED TO SPEND MORE OF A EFFORT TO GIVING HIM BETTER LOOKS. IF I GET A CHANCE, I WOULD LIKE TO GIVE HIM SOME MORE STAGE LIGHT IN THE MANGA.

Chapter 35 MISTAKEN MEMORIES ARE CAUSE FOR ACCIDENTS

ALRIGHT
I SHOULD GET GOING
MUST'VE BEEN A TERRIBLE ACCIDENT
SO THIS IS WHERE THE BUS FELL OFF

OWW!
WAAH
EEK!?
DON'T YOU THINK YOU 'LL GET AWAY WITH THAT!!
DIDDN'T THAT GIG OVER THERE WAS SHOWING OFF HER PANTIES..!
ARG!

ACK.

I GOT SCOLDED PRETTY HEAVILY.
THEY TOLD ME THEY'D CUT OFF ALL-WAY-ANCE
OF COURSE THEY'LL GET MAD IF YOU JUST GO TO OTARU WITHOUT TELLING THEM
WHAT DO YOU THERE FOR?
START
STAH
KARATE CLUB'S ON THE WEST BUILDING OF THE CAMPUS
BUT YUNA, WHY DON'T YOU TAKE HER THERE
YEAH, SURE
HEY, EXCUSE ME!!
CAN YOU TELL ME WHERE THE KARATE-CLUB'S ROOM IS?
I HAVEN'T SEEN HER BEFORE
WHO IS SHE?
THANKS!
THIS WAY

I'M TRANSFERING HERE TOMORROW.
REALLY? SAME AS ME
YOU'RE A TRANSFER STUDENT
WHAT YEAR ARE YOU?
HMM? I'M A SOPHOMORE
I WAS KIND OF LOST SINCE IT'S SUCH A LARGE CAMPUS
NO NUH? NOT REALLY.
HAVE YOU BEEN BULLIED BY ANYONE?
SO, YOU'RE YUNA, RIGHT?
MAYBE SHE KNOWS SOMEBODY THERE?
WHAT DOES A TRANSFER STUDENT GOT TO DO WITH KARATE CLUB?
SO I WAS THINKING
YOU KNOW FIRST IMPRESSION IS IMPORTANT FOR A TRANSFER STUDENT
THERE ARE ALWAYS ONE OR TWO BULLIES IN EVERY SCHOOL
NOT EVEN ONE BULLY!?
NO KIDDING!!?
WHAT?
140

I CAN INSTANTLY BECOME A HERO OF THE SCHOOL!!
I CAN DEBUT ON THE FIRST DAY BY BEATING THE CRAP OUT OF THAT GUY!!
HAA!!!
BRRPT!!
WAAH! YOUR PANTIES, YOUR PANTIES!!
YOUR SKIRT IS STUCK ON YOUR JACKET!!
I WOULDN'T LOSE IN A FIGHT AGAINST SOME GUYS.
I USED TO PRACTICE A BIT OF KARATE.

HEY! LOOK! LOOK!
EGH!!
WHAT THE HELL ARE YOU STARING AT! I'M GONNA RIP YOUR EYES OUT!!!
YEEK!! NOOO!!
HAVE I SEEN HER BEFORE SOME-WHERE?
HINA?
Karate Club
HUH?
WHO'S THAT?
BUT REALLY THERE SHOULD BE A BULLYING BITCH GORILLA IN THIS SCHOOL

I JUST BROUGHT SOMEONE TO SHOW HER DIRECTIONS
DIRECTIONS? HUH?
OF COURSE NOT! I DIDN'T COME HERE TO MEET YOU FOOLS!
DID YOU COME TO MEET US?!
YUNA-SAN! WHAT BROUGHT YOU HERE!
YOU KNOW HER? NATSUO?
OH. IT'S YOUR FIRST TIME MEETING HER
HEY! YOU'RE KOBAYASHI NATSUO!!
WOW! LONG TIME NO SEE! HOW ARE YOU GUYS?
THAT MONK?
SHE'S A GRANDCHILD OF THAT MONK FROM THE TEMPLE WE WENT FOR OFF CAMPUS TRAINING.

HEY, SPIKE-HEAD!
I WAS THAT WATER TRAINING IN MY SOPHO-MORE YEAR.
ALREADY THE CHIEF IN SOPHOMORE YEAR
WHAT!!!

HE SEEMED TO HAVE IMPROVED PRETTY A LOT, SO I REMEMBER BEING PRETTY HARSH WITH HIM.
OK!!
HEY! PUT YOUR STRENGTH INTO YOUR LEGS!!
KICK
YAAH
THAT GUY SEEMED MORE SERIOUS THAN THAT FIRST-YEAR IDOT TRIO AND HAD MORE TALENT SO I TRAINED HIM PRETTY GOOD.
YOU WERE A GIRL!!?
BUT... THE HAIR GOT BE...
I THOUGHT HIS NAME WAS NATSUO, AND HAD A CHILD-LIKE FACE
HIS VOICE SEEMED A BIT HIGH. BUT
WHY AM I THE ONLY ONE WHO DIDN'T KNOW!?
I NEVER THOUGHT N. NATSUO WAS A GIRL BEFORE NOT ONCE!
UGH... SHE USED TO BE JUST AS A BOARD
WHAT, DO I LOOK LIKE A GUY!?

"BUT, PEOPLE REALLY DO CHANGE"
SHE LOOKS LIKE A GIRL IN EVERY WAY RIGHT NOW.
ACK. CRAP I'M NOT "RANDOH" RIGHT NOW..
I SHOULD BE SUSPICOUS IF I'M SO STARTLED
I DON'T HAVE INTEREST IN JOINING THE KARATE CLUB WITHOUT RANDOH-SAN.
HMF
WHY, OF COURSE NOT! I KNOW YOU GUYS ARE STILL WUMPY
WHAT DO YOU WANNA JOIN THE KARATE-CLUB?
SO, YOU'RE TRANSFERRING HERE?
DO YOU GUYS KNOW WHERE THE GRAVE OF RANDOH-SAN IS?
I CAME HERE TODAY BECAUSE I WANTED TO ASK SOMETHING.

WE'D RATHER GIVE HIM A BIG FUCKING THANK YOU FOR GOING AWAY!!
...DON'T MAKE US LAUGH! WHY WOULD WE VISIT THAT BASTARD!
HUH? WHY WOULD WE KNOW!
WHAT!? DON'T YOU VIST HIS GRAVE?
WOOPS DID I GET THAT MUST WAIT.
YUKA-SAN. WH. WH!
SHUT UP!! YOU RAT BAS-TARDS!
YOU GUYS REALLY DON'T KNOW?
WHA. I WANTED TO VISIT HIS GRAVE TO OFFER SOME INCENSE STICKS

WHY DO YOU TAKE HIS SIDE HUH?
WHY OF 'CCURSE!
WAIT A SECOND! DON'T BAD MOUTH RANDOH-SAN IN FRONT OF ME!!
IT'S A WASTE OF MONEY TO BU' INTENSE
MIGHT AS WELL F.RGET IT
RANDOH -SAN WAS.
HE WAS MY FIRST LOVE!!!
WHA !?

WHA... WHAT DID THIS GIRL JUST SAY?
EEP!!! I SAID IT!!
WHAT DO YOU MEAN BY THAT!!
WHA... DID YOU HIT YOUR HEAD OR SOMETHING!
COME TO YOUR SENSES!!!

SORRY !!!
WAIT, YUNA-CHAN!?
OOOO WWW !!
WHAT'S WITH HER?
BESIDES I WOULDN'T BE ABLE TO MEET RANDOU-SAN.
EVEN IF I DO FIND HIS GRAVE ANY-WAYS
I HEARD HIS FAMILY MOVED SOME-WHERE TOO
"SIGH" I COULDN'T FIND OUT WHERE HIS GRAVE WAS

25
BTK STAG
MY FOOT THAT GOT STEPPED ON BY YUNA-CHAN STILL HURTS!
AHH
HE'S ALREADY PASSED AWAY
WHAT A MIS-FOR-TUNE
I WAS HOPING I COULD MEET HIM IF I CAME HERE.. BUT
I HAVE NO MONEY WITH ME ANYWAYS
HEY IS THAT A HOSPITAL?
YUNA-CHAN?
HMM!?
WHY IS SHE IN A HOSPITAL?

ANYBODY HERE.
'SCUSE ME?
I GUESS I'LL SCARE HER A B-
WHEE SHE'S COMING BACK
OH THIS SEEMS LIKE YUNA JUAN'S BAG
BUT WAS SHE THAT GIRL SURPRISE ME
WELL
DAMN! WHERE THE HELL DID THAT BASTARD MANABE RUN OFF TO?
CONFESSING THAT I WAS HER FIRST LOVE REALLY GAVE ME A HEART ATTACK

SHE CHANGED QUITE A BIT
MAN, THAT LITTLE BRAT
SHE TURNED OUT TO BE QUITE A GAL TOO.
END
SUR-PRISED ME A LOT
IT'S THE FIRST TIME ANYONE SAID THAT TO ME BESIDE RINA-CHAN
HUH? I'VE NEVER CON-FESSED ANY-THING TO ILVA-CHAN
MANABE, WHERE THE HELL HAVE YOU BEEN?
YOU WERE HERE ALREADY?
OH..
HUH? I COULDN'T FIND THE REAL YUNA-CHAN THERE AFTER-ALL.
WELL, BUT SHE WAS THERE FOR SURE. RIGHT? AT LEAST IT WASN'T A WASTED EFFORT
RANDOH?
ANYWAYS, I HAVE ANY MUCH OVER IN STADIU?
I MAY COME OUT BUDGE SO I NEED TO TAKE CARE OF
ANY BAD. RANDOH-KUN.
EH SORRY. SORRY.

SO WHY DON'T YOU GIVE UP AND BECOME A REAL GIRL.
HAA!
WONDER WHEN I CAN ACTUALLY GET BACK TO BEING A GUY.
SIGH. SEEMS LIKE I HAVE TO STAY PRETENDING TO BE A GIRL FOR A WHILE
DON'T "KILL" ME!
I'M ALIVE AND WELL, RIGHT HERE!
IT'S A PERFECT CHANCE FOR YOU TO TURN INTO A SAL!
THE "GUY" RANDOH IS OFFICIALLY DEAD
NO WORRIES!
WHAT IS THIS CONVERSATION.
RANDOH-SAN IS STILL ALIVE?
HUH? WHA?

Chapter 36: Natsuo Over Run

DON'T JUST KILL HIM BECAUSE YOU'RE SELFISH!
I'M STILL VERY MUCH ALIVE!
ISN'T THIS FOR THE BEST? RANDOH IS SUPPOSED TO BE DEAD TO SOCIETY.
RANDOH-SAN IS STILL ALIVE?
WHAT'S GOING ON HERE?
THE RANDOH-KUN INSIDE OF YUNA-CHAN IS STILL UNWILLING TO GIVE UP.
I WOULDN'T KNOW WHAT TO DO IF MY MALE SIDE WERE DISCOVERED...
HOWEVER, AT LEAST FOR NOW, IT'S BEST THAT I REMAIN AS YUNA...

I GUESS SO...
I THINK IT'S BEST THAT YOU REMAIN A GIRL FOR THE TIME BEING.
IF YOU BECOME THAT PERSON, IT'LL BE REALLY HARD TO CHANGE BACK...
HUH?
WELL... ABOUT THAT MATTER, YOU SEE...
I DON'T QUITE GET THIS MATTER REGARDING SATSUBORO VOCATIONAL SCHOOL.
WE'LL JUST KEEP CHECKING ALL THE SCHOOLS UNTIL SHE IS FOUND.
HOWEVER, WE HAVE TO HURRY AND FIND THE REAL YUNA-CHAN.
YOU CAN'T BE SERIOUS! IS THERE ANYTHING ELSE WE CAN DO?
THAT I'M NOT TOO SURE ABOUT.
YOU SEE, IF SHE'S USING A DIFFERENT NAME FOR HER BEAUTICIAN LICENSE, SEARCHING ALL THE SCHOOLS WILL BE USELESS.
KURUMI YUNA WASN'T REGIST-ERED ANY-WHERE.
WHEN THE SEARCH FOR YUNA-CHAN BEGAN, I IMMEDIATELY CONTACTED ALL BEAUTICIAN SCHOOLS BY TELEPHONE.

MAN... I'LL NEVER BE ABLE TO GET MY ORIGINAL FACE BACK.
NO WAY
BUT EVEN IF WE CAN, INVESTIGATING IT WILL TAKE TIME AS WELL.
THERE IS THIS SPECIAL SCHOOL IN HONSHU THAT WE CAN CHECK OUT IF POSSIBLE, YOU SEE.
WELL... DO SOMETHING TO GET HER BACK!
WHA...
YOU DON'T OFTEN HEAR THIS TYPE OF CONVERSATION.
Joke
HUH? YEAH...
IN OTHER WORDS, YOU'RE SAYING THAT YOU ARE NOT YUNA-CHAN?
YES, NOW SHUT UP!
SO YOU'RE SEARCHING FOR THE REAL YUNA-CHAN?

OH FUCK!
KYA!!!
UWAAAH!

WHY... IS SHE HERE?!
KOBAYASHI NATSUO!
HIIII!
THAT HURTS...
NO WAY! D SHE FIND OUT?
THE CONVERSATION JUST NOW COULD SHE HAVE HEARD ALL OF T
PAY ATTENTION TO ME WHEN I'M SPEAKING!
IT SURE IS FUN TO PLAY A PART FOR THE THEATER ONCE IN A WHILE DON'T YOU THINK?
YOU'RE REALLY A GUY, AREN'T YOU?
HEY!

COULD IT BE THE SAME RANDOH-SAN THAT I KNOW OF?
JUST NOW YOU TWO WERE SAYING SOMETHING ABOUT RANDOH...
WE DIDN'T KNOW THAT YOU WERE UNDERNEATH THE BED.
ACTUALLY, WE WERE JUST BANTERING WORDS FOR FUN.
AHAHA! SORRY, SORRY.
NO WAY, YOU JUST MISHEARD.
I'M NOT REALLY A GUY.
NICE ONE, MANABE.
YEAH... THAT'S RIGHT. YOU JUST SURPRISED US.
ANYWAY. WHY ARE YOU HERE? YOU'RE INTERRUPTING US!
THOSE WERE MY TWO VALUABLES...!
MY SKIRT JUST HAPPENS TO BE THICK.
EH... WHAT WAS THAT THING I FELT ON THE BACK OF MY NECK JUST NOW THEN?

HEY... HOLD ON A SEC! EXPLAIN THAT CONVERSATION JUST NOW TO ME!
真鍋医院
NOW LEAVE, WILL YOU.
NOW THAT TODAY'S MEDICAL EXAMINATION IS OVER, IT'S TIME FOR YOU TO GO.
QUIT IT, WILL YA!
NOW IT IS UNAVOIDABLE. I MUST PERFORM AN URGENT SEX-CHANGE OPERATION.
WHA... WHAT ARE WE GONNA DO, MANABE?! SHE HEARD ALL OF IT! WE'RE IN DEEP SHIT!
FU...
BASTARD! COME UP WITH A BETTER IDEA!
BUT WE HAVE TO KEEP FOOLING OTHERS. THERE IS NO OTHER WAY!
THAT'S STRANGE. DEFINITELY WEIRD!
THAT YUNA-CHAN GIRL. WHAT DID IT ALL MEAN?

NOW THEN...
2-B
THIS IS A NEW TRANSFER STUDENT, KOBAYASHI-SAN. SHE'LL BE JOINING US FROM NOW ON.
夏緒
WHAT?!

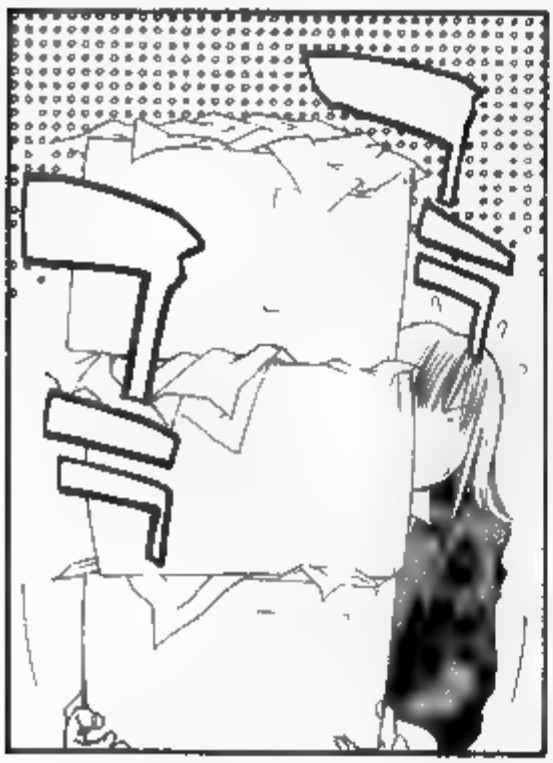
MY NAME IS KOBAYASHI NATSUO! I'M FROM TOKYO.
NICE TO MEET YOU!
AND IN THE SAME CLASS TOO! THIS... THIS IS BAD.

HEY, KOBAYASHI-SAN. WE MET YESTERDAY, DO YOU REMEMBER?
AND WE'RE IN THE SAME CLASS TOO.
YOU GUYS. YOU ALREADY KNOW EACH OTHER?
ニヤリ

OUR BEAUTIFUL TWIN CLASSMATES, BOTH IN THE SAME CLASS...!
TO THE RIGHT IS RINA. THE LEFT ONE IS THE ELDER SISTER, YUNA!
PRETTY, AREN'T THEY
AH! YOU NOTICED, HUH?
HUH?
YOU HAVE THE SAME FACE.
EH .. SOMETHING WRONG WITH THAT?
TWINS? DOES THIS MEAN YOU GUYS LIVE IN THE SAME HOUSE?
YE... YES.
KURUMI-SAN, CAN YOU COME HERE FOR A SECOND?
OH YEAH... I'M A MASARI GUY. DON'T PAY ATTENTION TO WHAT SHE SAID.
AHAHA. WHAT PART ARE YOU ACTING?
BUT THIS ONE IS A
EH...!
UWAA!

HOLD ON! HOLD ON!
LET'S JUST FIGURE OUT WHAT TO DO FIRST.
O...
!!
ONEE-CHAN, YOU'VE THINGS TO DO? I'LL GIVE YOU A HAND.
OK, I'LL LEAVE IT TO BOTH OF YOU.
EH... RIGHT NOW...? UH...
SORRY ABOUT THIS. CAN YOU GET US THE CLOTHING MATERIALS THAT WE NEED?
YOU'RE PRETTY STRONG
IF I LEAVE THE CLASSROOM WHO KNOWS WHAT THAT GIRL MIGHT SAY. DANG IT, I DON'T KNOW WHAT TO DO.
HOW IS THAT YUNA-CHAN? WHAT TYPE OF GIRL IS SHE?
EH, YUNA?
SHE'S A VERY INTERESTING GIRL. WHY ARE YOU ASKING ABOUT IT?
SHE GOES TO THE TOILET TO CHANGE CLOTHES RIGHT?
?
WHERE DID YOU HEAR THAT?
JUST LIKE A ROWDY YOUNG SHOGUN, RIGHT?
AHAHA. YEAH, YEAH. A GIRL WITH GUY HABITS, BUT THERE'S SOMETHING COOL ABOUT IT.

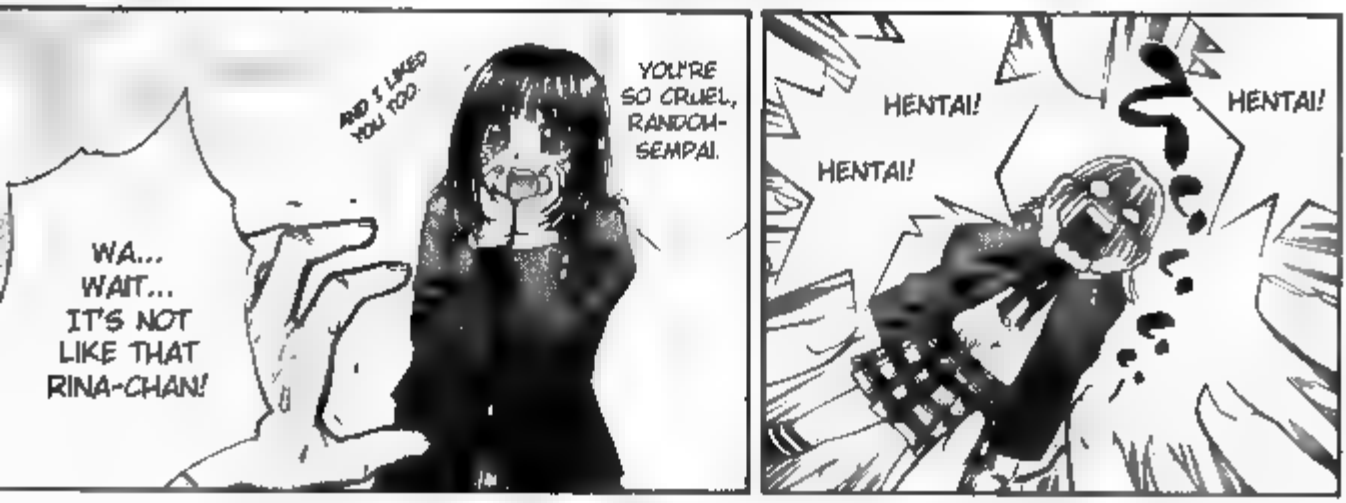
AND ALSO... SHE SOMETIMES NOSEBLEEDS AS WELL.
AHAHA. SHE DOES, SHE DOES.
AH... BUT SHE DOES CRAWL TO A CORNER WHEN CHANGING CLOTHES THOUGH, DOESN'T SHE.
THAT GIRL ALSO NEEDS TO GO TO THE WASHROOM OFTEN. IT SURE IS EMBARRASSING.

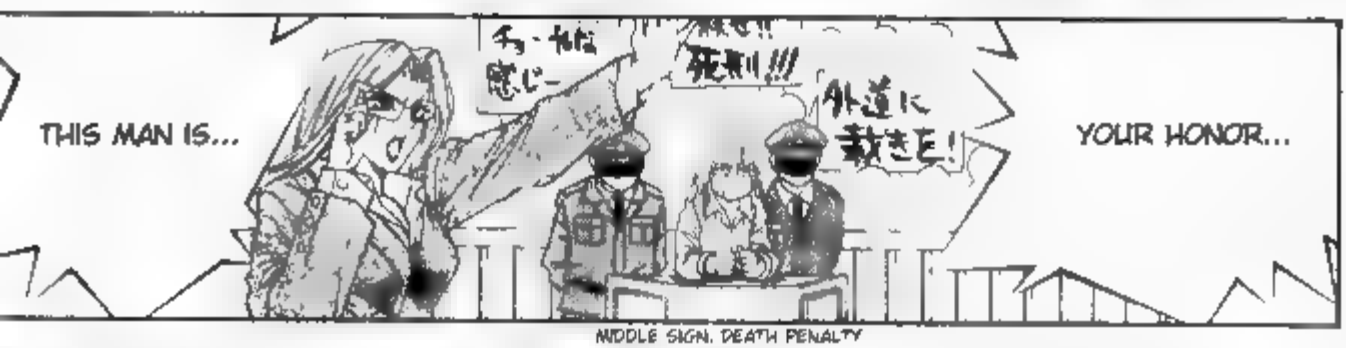


YEAH. I AGREE
HANG ON IT'S SO HEAVY

DEFINITELY SUSPICIOUS. VERY SUSPICIOUS INDEED.
CAN SHE REALLY BE RANDOH-SAN? I NEED TO FIND OUT WHETHER THAT PERSON IS A MAN OR A WOMAN.

HE'S THE RANDOH WHO DIED.
THE TRUTH IS THAT GUY REALLY ISN'T YUNA-CHAN!
DAMN IT... I CAN ALREADY HEAR HER VOICE. WHEN SHE OPENS HER MOUTH ABOUT MY THING... I'LL BE FOUND OUT. NO... ACTUALLY, IT FEELS LIKE SHE'S ALREADY TOLD EVERYONE ABOUT IT.





MIDDLE SIGN. DEATH PENALTY

THAT WON'T HAPPEN ...
HHHH
?
RANDOH-KUN, YOUR MALE DAYS ARE FINALLY OVER!
MANABE! WAAAAAH! STOP IT!
THE TIME HAS FINALLY COME.
HAHAHA...
HEAVY, ISN'T IT?
AWAH... HOLD ON... THAT'S DANGEROUS!
IS HOLDING IT LIKE THIS OK?
WHAT'S GOING ON?! SUDDENLY SHE'S ALL NICE.
I'LL LEND YOU A HAND.
NATSUO.
... THANKS.

Mogo
Mogo
IT'S TIME.
KYAA!
IT'S COLLAPSING!
LET'S SEE...
DAMN..
ARE BOTH OF YOU ALRIGHT?
UUH. THAT GIRL.
JUST WHAT WAS SHE GOING TO DO?

DON'T COME CLOSER!
YUNA-CHAN, CAN YOU HAVE A LOOK AT THIS?
SHE'S OUT TO GET ME!
MIRROR
WAH!
CAN I TAKE A LOOK AT YOUR SKIRT?
EH?!
YUNA-CHAN.

THIS ISN'T GOOD.
SHE'S ALL-OUT TRYING TO EXPOSE ME...

SHE DEFINITELY WANTS TO FIND OUT.
GIRLS WASHROOM

UIIIIIII!!!
SHE'S AFTER MY ASS ENDLESSLY!

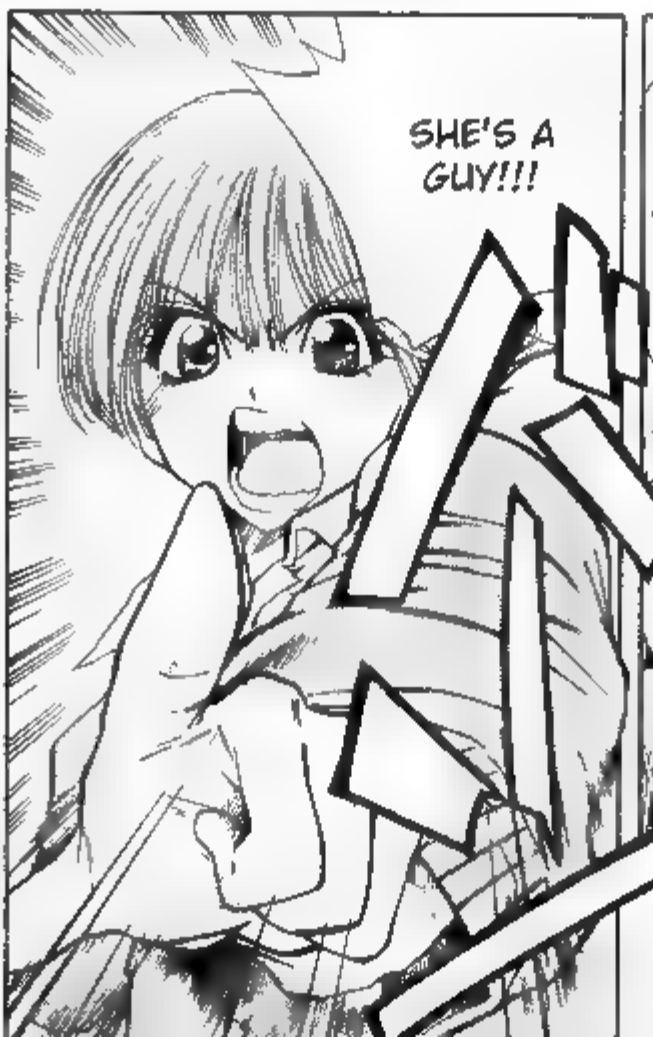
THE ONLY PLACE I CAN DO STUFF AND RELAX A BIT...
I GUESS THE ONLY SAFE PLACE IS HERE.

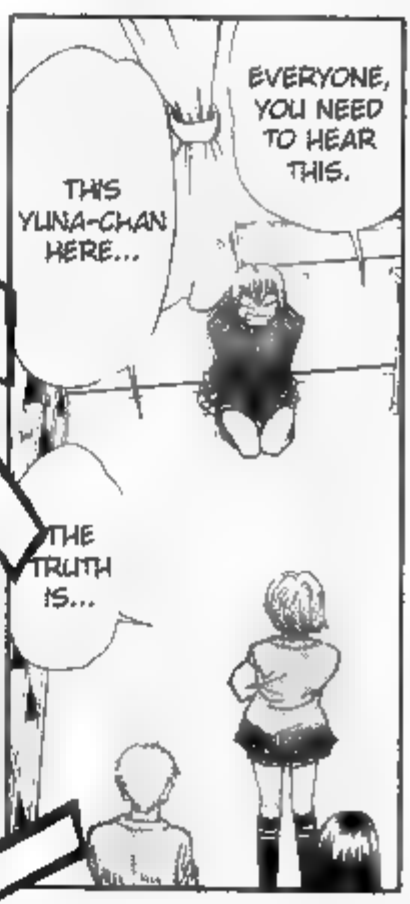
KYA!
UWA!!!

HEY, YOU GUYS. CAN YOU TELL US WHAT'S GOING ON HERE?

HEE... HEE...

AIII! SHE SAID IT!


SHE'S A GUY!!!


EVERYONE, YOU NEED TO HEAR THIS.
THIS YUNA-CHAN HERE...
THE TRUTH IS...

WHAT KIND OF STORY ARE YOU COMING UP WITH? QUIT IT ALREADY
WHAT ARE YOU SAYING? IS THAT SOME SORT OF JOKE?
BU... BUT IT'S THE TRUTH! YOU DON'T BELIEVE ME?
FU...
SFX HAHAHA

THESE FAKE BREASTS SURE HELPED OUT...
THA THAT'S RIGHT
IF YUNA REALLY WAS A GUY, SHE WOULDN'T HAVE BREASTS LIKE THESE.
AND A GUY SIMPLY CAN'T BE THIS CUTE.

OH SHIT! THE ADHESIVE HAS WORN OUT !
OOO OOO!
TE... EH?

KYA!!! WHAT THE HELL IS THAT...
YUNA!
NO KIDDING!
OH CRAP!
KYA...!
SHOW US RIGHT NOW!
HEY YUNA! WHAT THE HECK IS THAT?!
THIS IS THE END!
AAAIIIII!

CHAPTER 37: GIVE IT UP, NATSUO!

YUNA-CHAN ...
YUNA-CHAN IS REALLY ...
... A BOY!
YUNA! JUST WHAT IS BETWEEN YOUR LEGS?!
SHOW US! NOW!
IS THIS THE END FOR ME!?
AAH... THOSE FAKE BREASTS WERE MY LAST HOPE... AND THEY ONLY MADE THINGS WORSE!

Oni Akatsuki Release Scanned by mog2003 Translated by AstCat2 Proofreading by ?X_Mute Edited by Jenna

GIVE ME A BREAK!
WAAAAH!
HH ...
!!
SEEN!?
HEY, LOOK!
YUNA DROPPED SOME-THING!
AH! HE'S GETTING AWAY!
HOLD IT RIGHT THERE!

KYAAH! GROSS!
IT'S JUST LIKE THE REAL THING!
YAAAH! WHAT'S THIS!?
NAIIIIT!
AAAAAAAAH! WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME!?
NO WAY... THEN THAT MEANS WE'VE ...
WAS SHE WEARING THIS ALL LONG?
... BEEN DECEIVED ALL ALONG!?

ALL RIGHT! HOW ABOUT YOU START CONFESSING RIGHT NOW?
DAMN IT! I'M NOT GOING TO LOSE!
I ..
IF I FAIL HERE THEN EVERY-THING THAT'S HAPPENED UP TO NOW WIL. BE MEANING-LESS

I'M NOT A GUY!
I AM KURIMI YUNA!
...EVEN IF I HAVE TO DEFEAT YOU, I'M GOING TO CONFIRM WHAT'S IN BETWEEN THOSE LEGS!
EVEN IF I HAVE TO USE FORCE...
IF YOU STILL INSIST ON CLAIMING YOU'RE A GIRL ...
I SEE ...
HAAH!
!!!

HU...
HHHIIII!
TORYAAH!
HIIII!
JUST A BIT MORE!
I DON'T CARE ABOUT THE KARATE...
...BUT DON'T SHOW ME YOUR PANTIES!
!!!
I'VE FINALLY GOT YOU!
WAAAAH
STOP IT!

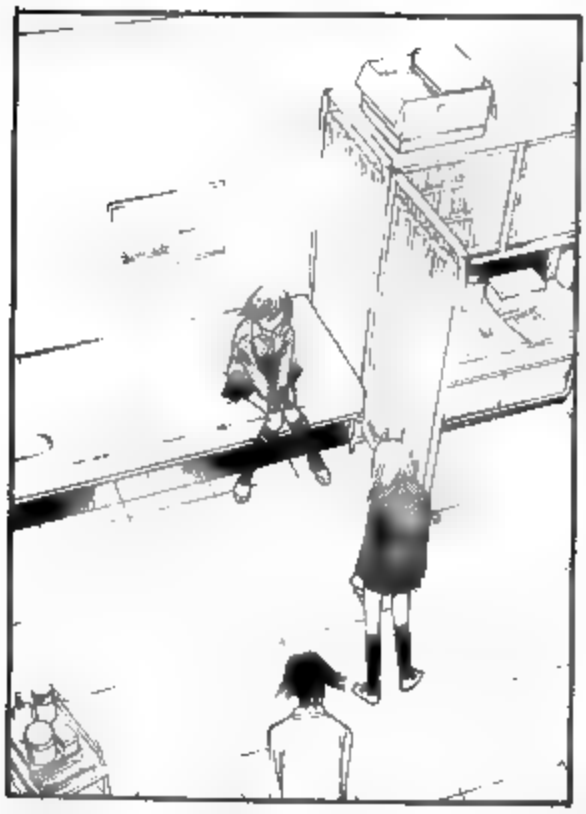
DAMN YOU! DON'T YOU KNOW WHEN TO GIVE UP!?
HAUH!
I'M GOING TO FIND OUT FOR SURE THIS TIME!
WHETHER YOU'RE A GUY ...
MMM ...
MMMM!

HAAN!
A GUY ...
!
I... I DIDN'T DO ANY-THING!
THERE'S A LIMIT TO PER-VERSION, YOU KNOW!
IYAAAH! PER-VERT!
... THEN ...
IF YOU REALLY ARE RANDOU-SAN ...
I'M DIS-APPOINTED IN YOU! YOU'RE THE WORST!

!!
T...
THAT'S NOT TRUE!
TO THINK THAT YOU WERE SUCH A DEGENE-RATE ...
... I'LL NEVER FORGIVE YOU!
WATCH OUT!!

ARE YOU OK?
A...
SHE PROTECTED ME...
EH...?
KANAKA!
!!!!!
T... the

IYAAAAAAAH



MANABE CLINIC

YOU PRETENDED TO BE KURIMI-SAN'S OLDER SISTER WHO LEFT HOME ...
... WHILE SEARCHING FOR HER REAL SISTER, ALL FOR HER SAKE?
... YOU REALLY ARE RANDOU-SAN, RIGHT?
THEN I GUESS ...
EVEN THOUGH I'VE BEEN DECEIVING EVERYONE ALL THIS TIME,
I DON'T FEEL GUILTY ABOUT IT.
YOU'VE FOUND OUT I'M A GUY... I SUPPOSE YOU HAVE NO CHOICE BUT TO TELL EVERYONE ...
I'M BEGGING YOU! PLEASE DON'T TELL ANYONE ELSE ABOUT THIS!
I DON'T KNOW IF I CAN CONVINCE YOU BY JUST ASKING YOU TO BELIEVE ME ...
... BUT I'M BEGGING YOU TO ACCEPT IT!

IF PEOPLE KNEW THAT I... THAT YUNA WAS A FAKE ...
... THEN RINA-CHAN WOULD BE ALL ALONE AGAIN!

B... BUT ALL YOU'RE DOING IN THE END IS DECEIVING RINA-CHAN!
I KNOW ...
BUT THIS IS ALL AN IDIOT LIKE ME CAN COME UP WITH ...

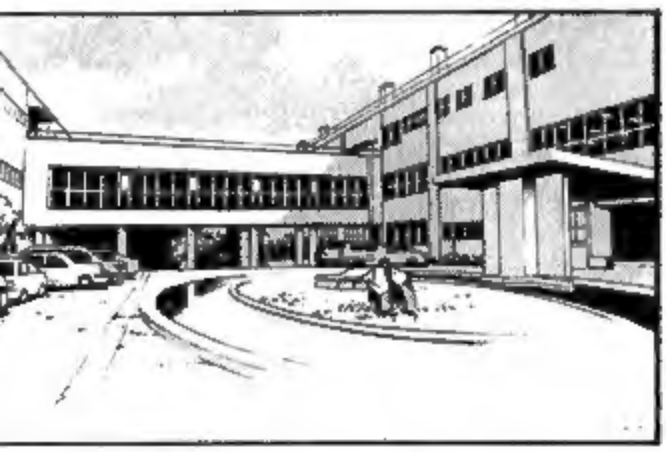
I JUST DON'T WANT TO SEE RINA-CHAN WITH A SAD FACE... THAT'S ALL ...
THAT'S WHY I'M TRYING TO FIND THE REAL YUNA-CHAN AS SOON AS POSSIBLE ...

I BEG OF YOU!
PLEASE, LET ME KEEP LIVING AS I AM NOW!

SO WHEN YOU FIND THE REAL ONE, YOU'LL GO BACK TO WHO YOU ORIGINALLY WERE.
.....
SO THIS IS WHAT THIS YUNA MATTER IS ALL ABOUT.
RANDOH-SAN....
If possible, I want to become a real girl . .
THIS IDIOT WAS THE GUY WHO CHANGED MY FACE WITHOUT MY PERMISSION IN THE FIRST PLACE!
. . Not
I'D GO BACK TO BEING RANDOU RIGHT NOW IF I COULD!
OF COURSE!
... THEN MAYBE I SHOULD HELP LOOK FOR YUNA-CHAN, TOO.
IF THAT'S HOW IT IS ...
I SEE.

AND IF WE FIND HER, RANDOU-SAN CAN GET HIS REAL FACE BACK!
I MEAN, DON'T YOU THINK THAT IT'S FASTER WITH THREE PEOPLE RATHER THAN TWO?
EH?
I DON'T TRUST YOU COMPLETELY YET ...
... BUT IT SEEMS RIGHT NOW ...
... RANDOU-SAN IS JUST LIKE HE WAS BACK THEN.
IT'S OK, I'LL KEEP QUIET ABOUT IT.
THEN... ABOUT THIS ...
YOU NEVER LOOKED DOWN ON ME OR MADE FUN OF ME BECAUSE I WAS A GIRL... YOU TRAINED ME SERIOUSLY.
RANDOU-SAN, I'VE COMPLETELY ...
... THAT RANDOU-SAN IS ALIVE.
I'M HAPPY ooo

I'M SO GLAD YOU'RE NOT DEAD!
MMMPF!



RANDOU-SAN?
So... sorry...
U~n... what a useless guy...

YUNA!

HAAH... IN ANY CASE, I'M SAVED. NATSUO IS ON MY SIDE NOW...
I THOUGHT IT WAS ALL OVER FOR A MOMENT THERE.

JUST WHAT IS THIS?
YOU'VE GOT SOME EXPLAINING TO DO!

THOSE GIRLS ARE STILL SUSPICIOUS ABOUT ME!
DAAAAH! CRAP!

WHERE DID YOU BUY A NICE ITEM LIKE THIS!?
EH?
YUNA!
HIIIIII!
WAIT, EVERYONE! I MADE A MISTAKE BACK THERE!
AH... THAT'S... YOU KNOW ...

COME ON! CONFESS! HOW MUCH DID IT COST!?
I'VE GOT A DATE NEXT WEEK! PLEASE, TELL ME!
I was first!
AAAH!
In the end, no one actually thought Randou was a guy
TELL US WHERE YOU BOUGHT IT!
IT'S NOT FAIR TO KEEP IT ALL TO YOURSELF!
RINA-CHAN!
HEY, WHAT'S ALL THE NOISE?
?
...WHAT IS SHE TALKING ABOUT?
COME ON, YUNA! FESS UP!
LET ALL OF US HAVE BIG BREASTS!
EH?
I WON'T LOSE TO YOU!
.....